

# extrArchitecture

GEVELBEKLEDING | REVÊTEMENT DE FAÇADE



# INHOUDSTAFEL | SOMMAIRE

04  
Innovacomplex  
Venlo (NL)  
Le complexe Innova



16  
Medische orthopedagogische  
dagopvang De Bernebrêge  
Dokkum (NL)  
Centre de jour médical  
orthopédagogique De Bernebrêge



26  
Verpleeghuis en kinderdagverblijf  
Zonnehuis Westwijk  
Amstelveen (NL)  
Etablissement de soins et crèche  
Zonnehuis Westwijk



36  
ROC Community College  
Amstelveen (NL)  
ROC Community College



10  
Kopstation Datacenter  
Leuven (B)  
Station de tête et centre de données



22  
Lycée Bel-Val  
Belvaux (DGL)  
Lycée Bel-Val



30  
Hôtel Ibis Esch Belval  
Esch-Sur-Alzette (B)  
Hôtel Ibis Esch Belval



44  
Woning  
Tielt-Winge [B]  
Habitation

52  
Campus Drie Eiken  
Wilrijk [B]  
Université d'Anvers - Campus



40  
SD WORX  
Hasselt [B]  
SD WORX

48  
Lage energie kantoorgebouw Infrac  
Dilbeek [B]  
Immeuble de bureaux à basse  
énergie d'Infrac

56  
Woning  
Bastogne [B]  
Habitation

60  
Curriculum vitae



**Architect | Architecte**

JCAU Jo Coenen Architects & Urbanists  
 Projectarchitect | Architecte de projet : Mevr. Bettina Sättele  
 Keizersgracht 126 - 1015 CW Amsterdam

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

Provincie Limburg | Province de Limbourg - Dhr. G. Walraven - Maastricht

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

BAM Utiliteitsbouw BV - Eindhoven

**Montagebedrijf | Constructeur**

BAM Utiliteitsbouw BV - Eindhoven

**Bouwplaats | Lieu de construction**

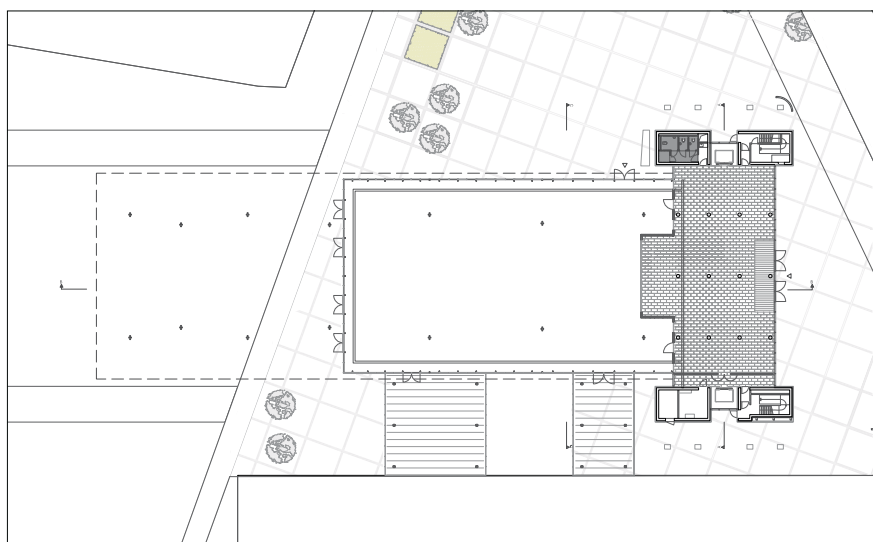
St. Jansweg - De Zaar - 5928 RC Venlo

**Opdracht | Mission**

Poortgebouw van de Floriade 2012

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Hoofdgebouw: Natura N 154 Roomwit [12mm] met uv geharde Pictura PU 141 Wit topcoating, blinde mechanische bevestiging [Tergo®]  
 Bâtiment principal : Natura N 154 Blanc crème [12 mm] avec revêtement final Pictura PU141 Blanc durci aux UV, fixation mécanique invisible [Tergo®]



# INNOVACOMPLEX VENLO

## LE COMPLEXE INNOVA - VENLO

NL

Concept en visie

De Floriade, de grootste tuinbouw-expo ter wereld, vindt om de tien jaar plaats. In 2012 is Venlo de gaststad. Het ontwerp en de realisatie van de Floriade 2012 gebeurt volgens de Venlo-principes, geïnspireerd door de principes van de cradle-to-cradle-filosofie. Na afloop van het evenement wordt het terrein doorontwikkeld tot een hoogwaardig en duurzaam business-park: Venlo Greenpark, waar werk wordt gecombineerd met groen en ontspanning. Het Innovacomplex wordt het herkenningspunt en het toegangsgebouw van de Floriade 2012. Nieuwe concepten voor inrichting, ruimtes en faciliteiten komen er tot leven. Het complex, een hoog, abstract bouwvolume, heeft een bruto vloeroppervlak van circa 6.000 m<sup>2</sup>, verdeeld over 10 verdiepingen. Bovenin wordt een dakterras gerealiseerd met een prachtig uitzicht over het Floriadeterrein en Venlo.

FR

Concept et vision

La Floriade, la plus grande exposition horticole au monde, se tient tous les dix ans. En 2012, c'est la ville de Venlo qui l'accueille. Le concept et la réalisation de la Floriade 2012 s'inscrivent dans les principes de Venlo, qui s'inspirent eux-mêmes des principes de la philosophie du berceau au berceau. Après la clôture de l'événement, le terrain sera développé en un zoning industriel durable de haute qualité : Venlo Greenpark, où le travail se combinera avec la verdure et la détente. Le complexe Innova devient le point de référence et le bâtiment d'accès de la Floriade 2012. De nouveaux concepts pour l'aménagement, les espaces et les équipements y prennent vie. Le complexe, un volume architectural élevé et abstrait, possède une surface brute au sol d'environ 6000 m<sup>2</sup> répartis sur dix niveaux. Au sommet, une terrasse de toit offrira un superbe panorama sur le terrain de la Floriade et Venlo.





NL

Architectuur en materiaal

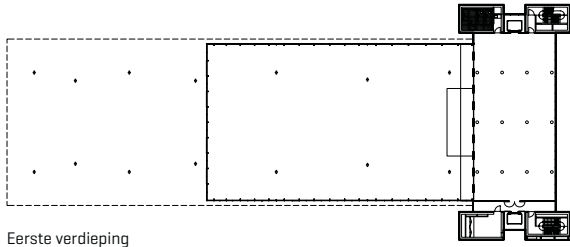
Het Innovacomplex is een pilootproject waarin zowel duurzaamheid als milieuvriendelijkheid hoog in het vaandel wordt gedragen. Zo heeft het onder meer een EFTE-luchtkussendak. De duurzaamheid van het gebouw werd integraal aangepakt. Daarbij werd veel aandacht geschonken aan techniek, levensduur, ruimte en kosten. Het is een 'intelligent' gebouw, waarin zowel kantoorruimte als openbare functies gehuisvest worden en mensen langdurig in een aangename omgeving kunnen functioneren. Het gebouw en de installatie moeten hierbij met elkaar in balans zijn. Als gevolg van de kleinst mogelijke energievraag, gecombineerd met een hoog accumulerend vermogen, moet een beperkte installatie met een minimaal primair energieverbruik en onderhoud mogelijk worden. Dit heeft, naast het EFTE-dak, geresulteerd in tal van duurzaamheids-

FR

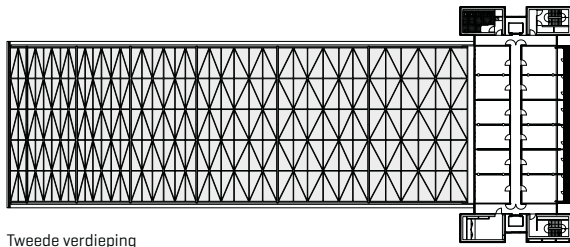
Architecture et matériaux

Le complexe Innova est un projet pilote qui accorde une grande place à la durabilité et au respect de l'environnement. Ainsi, il possède entre autres une toiture en coussin d'air EFTE.

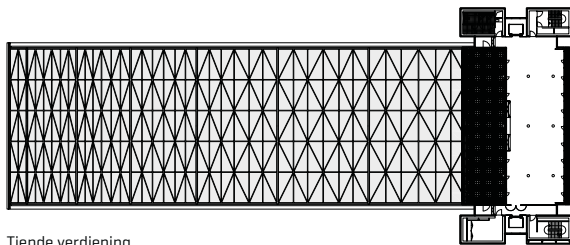
La durabilité du bâtiment a fait l'objet d'une approche intégrale. Elle a consacré beaucoup d'attention à la technique, à la durée de vie, à l'espace et aux coûts. Il s'agit d'un bâtiment "intelligent", dans lequel sont logés tant des espaces pour bureaux que des fonctions publiques, et où les occupants peuvent travailler pendant longtemps dans un cadre agréable. Le bâtiment et l'installation doivent donc être en équilibre entre eux. La demande la plus faible possible en énergie, combinée avec un pouvoir d'accumulation important, permet de prévoir une installation limitée avec une consommation d'énergie primaire et un entretien minimal.



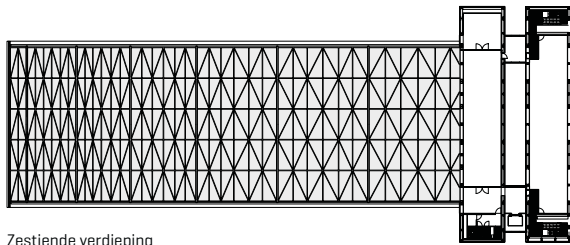
Eerste verdieping  
Premier étage



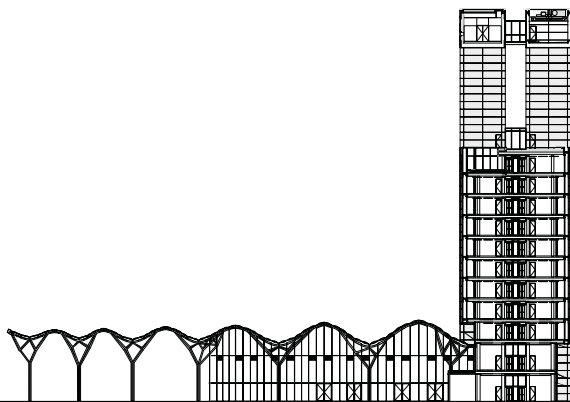
Tweede verdieping  
Deuxième étage



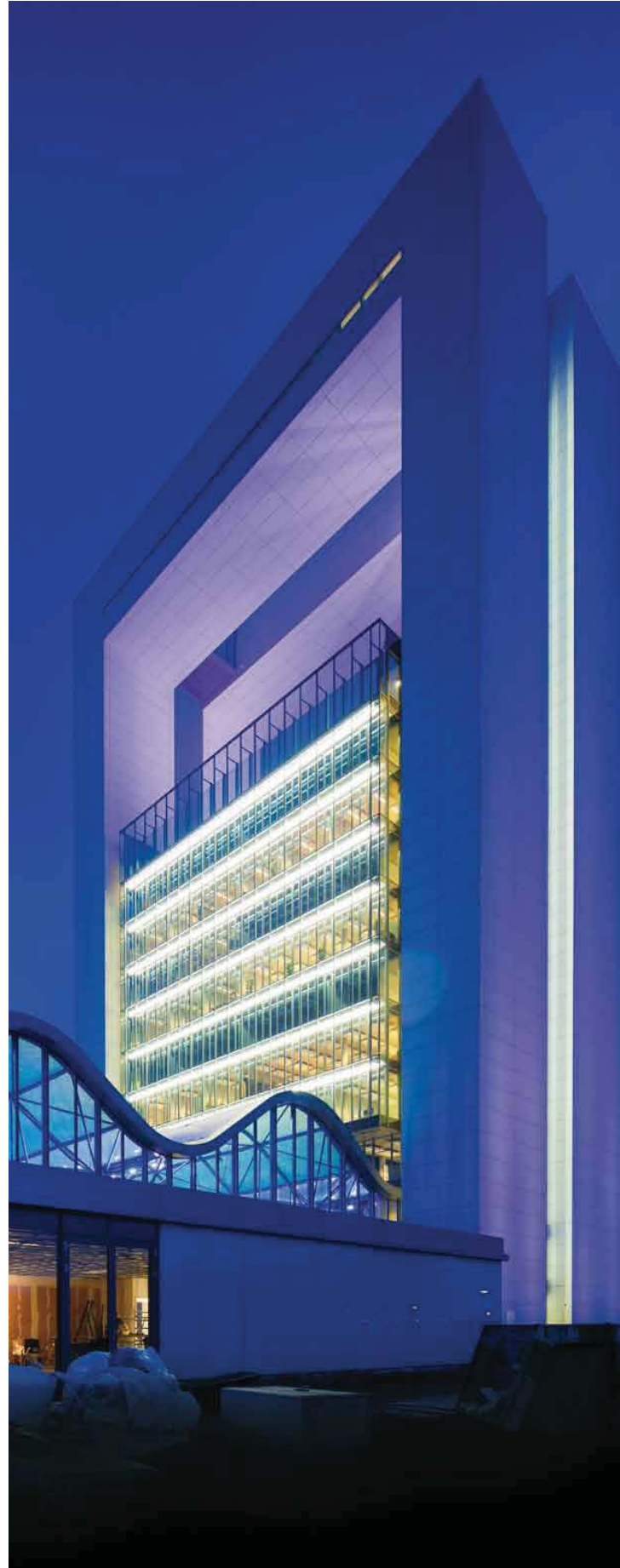
Tiende verdieping  
Dixième étage



Zestiende verdieping  
Seizième étage



Zijaanzicht  
Vue latérale





01



02



03

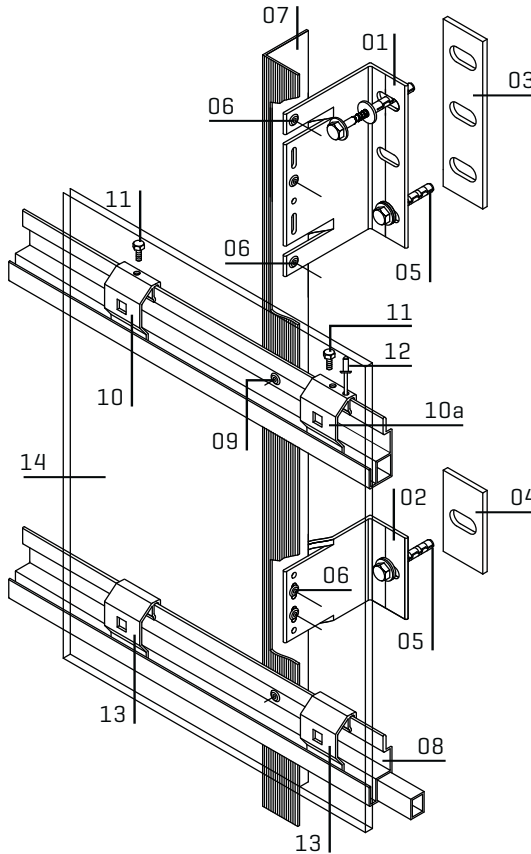


04

**ONZICHTBARE BEVESTIGING MET TERGO® SYSTEEM**  
**FIXATION INVISIBLE AVEC LE SYSTÈME TERGO®**

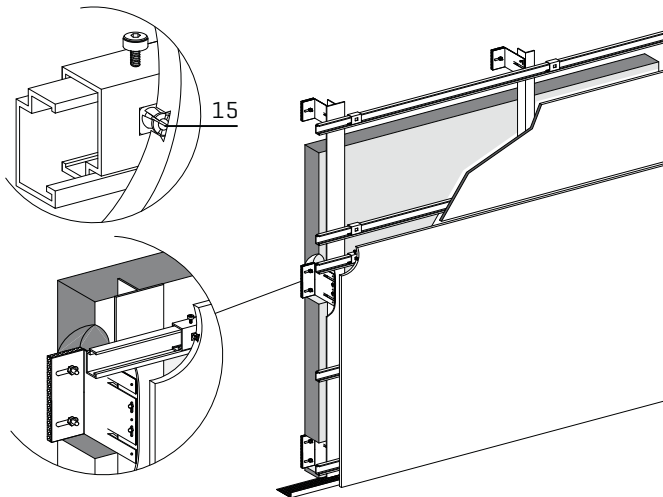
ALUMINIUM ACHTERCONSTRUCTIE MET MECHANISCHE ONZICHTBARE BEVESTIGING |  
 STRUCTURE EN ALUMINIUM À FIXATION MÉCANIQUE INVISIBLE

Het Tergo® systeem kan enkel gebruikt worden met gevelplaten van 12 mm. |  
 Le système Tergo® s'utilise uniquement avec les panneaux de façade de 12 mm.



- 01. Vastpunt beugel ISOLALU LR 150 |  
Équerre point fixe ISOLALU LR 150
- 02. Glijpunt beugel ISOLALU LR 80 |  
Équerre point mobile ISOLALU LR 80
- 03. Thermostop plaat LR 150 | Panneau Thermostop LR 150
- 04. Thermostop plaat LR 80 | Panneau Thermostop LR 80
- 05. Plug (naargelang het type ondergrond) |  
Cheville (selon le type de sous-sol)
- 06. Blindklinknagel of zelfborende schroef |  
Rivet aveugle ou vis autoforeuse
- 07. Profiel L 50/42 | Profilé en L 50/42
- 08. Horizontaal draagprofiel |  
Profilé de support horizontal
- 09. Blindklinknagel | Rivet aveugle
- 10. Regelbare plaathaak | Patte agrafe réglable
- 10a. Regelbare plaathaak + vastpunt |  
Patte agrafe réglable + point fixe
- 11. Stelschroeven | Vis de réglage
- 12. Blindklinknagel voor vastzetten van de plaat  
(1 per plaat) | Rivet aveugle pour la fixation des  
panneaux (1 par panneau)
- 13. Standaard plaathaak | Patte agrafe standard
- 14. Vezelcement gevelplaat minimumdikte 12 mm |  
Panneau de façade en fibres-ciment d'une épaisseur  
de min. 12 mm
- 15. Uitzetbare plug voor Tergo® systeem met inbusbout  
M6 en rondsel | Cheville à expansion pour système  
Tergo® avec vis à six pans M6 et rondelle

DETAIL TERGO® SYSTEEM | DÉTAIL DU SYSTÈME TERGO®



- 01. Grootformaat gevelbekledingsplaat  
Natura (12mm), verzaagd op 45°  
(hoekafwerking) en voorzien van  
ophangbeugel met stelschroef. |  
Panneau de revêtement de façade  
grand format Natura (12 mm), scié  
à 45° (finition en onglet) et pourvu d'un  
étrier de suspension avec vis d'ajustage.
- 02. Staalskeletbouw voorzien van  
isolatieschild en secundaire aluminium  
draagstructuur (Tergo® systeem). |  
Construction à ossature acier pourvue  
d'un bouclier isolant et d'une structure  
portante secondaire en aluminium  
(système Tergo®).
- 03. Binnenkant staalskeletbouw bekleed  
met de gevelbekledingsplaat Natura  
opgehangen door middel van een  
blinde, mechanische verankering  
(Tergo® systeem). |  
Face intérieure de la construction à  
ossature acier, revêtue du panneau de  
revêtement de façade Natura accroché  
à l'aide d'un ancrage mécanique  
invisible (système Tergo®).
- 04. Binnenkant staalskeletbouw: trappenhal |  
Intérieur de la construction à ossature  
acier : cage d'escalier



maatregelen: een dubbele glazen gevel en dubbele vloer, hybride ventilatie, bodemenergie WKO, een thermische schoorsteen, pv-cellen, grijs water, binnenklimaatzonering, energie-uitwisseling, verlichting, gebouwbeheersing en drinkwaterreductie. Op die manier wordt niet alleen het energieverlies beperkt, maar worden ook de omgeving, bodem en zonne-energie maximaal benut.

Pour cela, outre la toiture en EFTE, de nombreuses mesures de durabilité ont été prises : une double façade en verre et un double revêtement de sol, une ventilation hybride, stockage de froid et de chaleur par énergie du sol, une cheminée thermique, des cellules photovoltaïques, les eaux grises, des zones de climat intérieur, l'échange d'énergie, l'éclairage, la domotique et la réduction de l'eau potable. De la sorte, on limite non seulement les déperditions d'énergie, mais on profite au mieux de l'énergie ambiante, du sol et du soleil.

NL

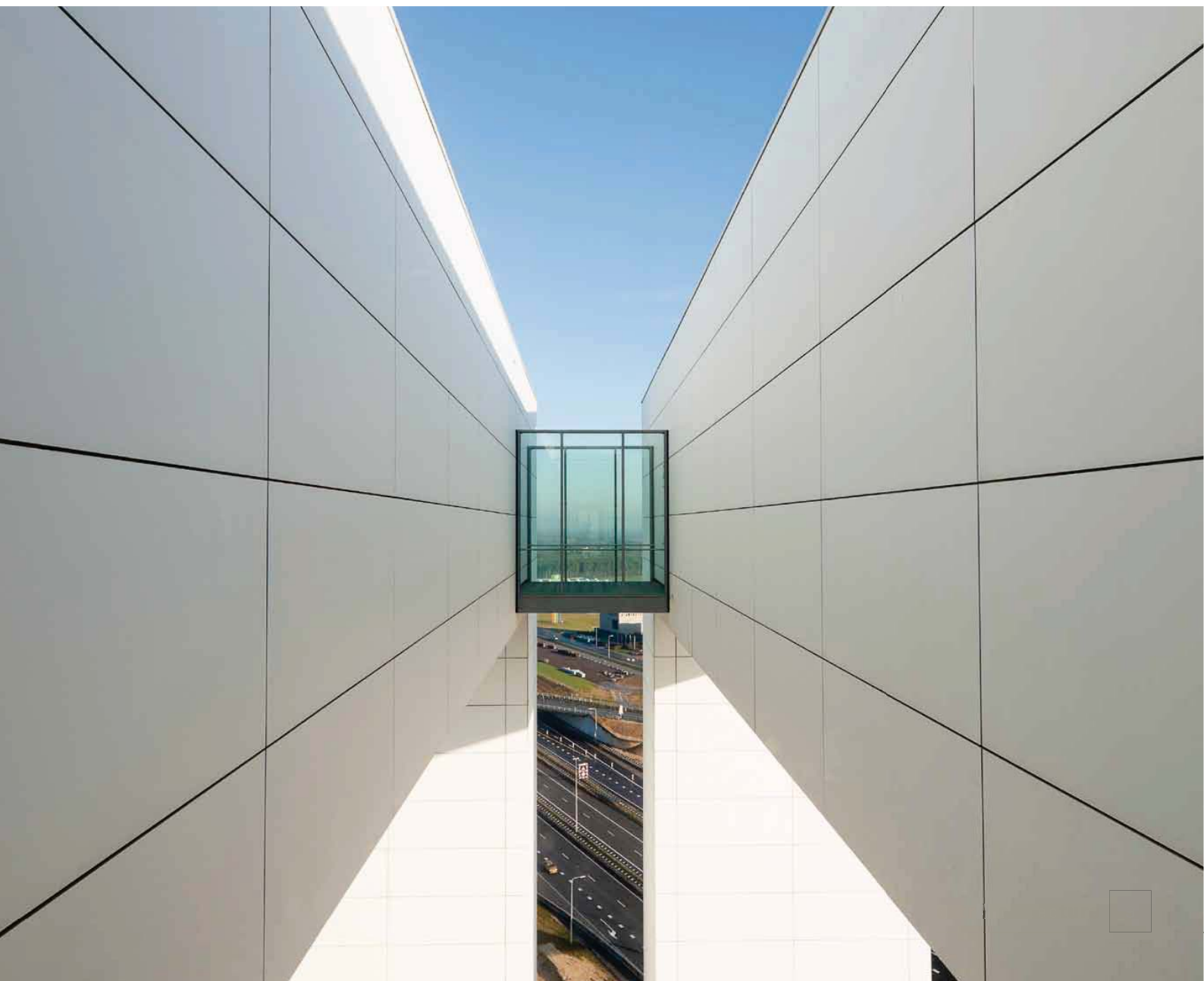
Waarom Natura?

Om van de toren een echt landmark te maken, kozen de architecten Eternit Natura gevelbekleding. Deze platen, die werden bevestigd met het onzichtbare Tergo®-bevestigingssysteem (zie pag. 8), kunnen zowel voor verticale als voor horizontale gevelvlakken worden ingezet. Bovendien konden de witte platen in grote afmetingen en zonder donkere zijkanten worden geleverd.

FR

Pourquoi Natura ?

Pour faire de cette tour un véritable repère paysager, les architectes ont opté pour un revêtement de façade Eternit Natura. Ces panneaux, qui ont été montés avec le système de fixation invisible Tergo® (voir p. 8), peuvent être utilisés aussi bien pour des pans de façade verticaux qu'horizontaux. En outre, les panneaux blancs ont pu être fournis en grandes dimensions et sans flancs foncés.





**Architect | Architecte**

THV AR-TE - de Jong Gortemaker Algra - STABO  
 architecten Maurits Algra, Tycho Saariste en Iwein Meyskens  
 Remylaan 2B - 3018 Leuven

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

UZ Leuven

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

Cordeel

**Montagebedrijf | Constructeur**

VM Bouw NL

**Bouwplaats | Lieu de construction**

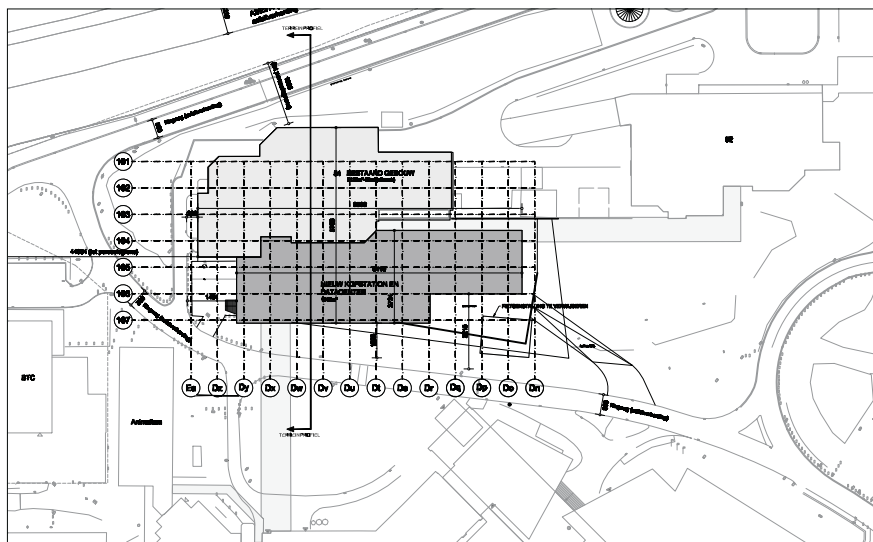
Herestraat 49 - 3000 Leuven

**Opdracht | Mission**

Bouw van een nieuw kopstation en datacenter - campus Gasthuisberg  
 Construction d'une nouvelle station de tête et d'un centre de données -  
 campus Gasthuisberg

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Witte lamellengevel = Textura TG 102 - Zwarte gevel = Natura N 251  
 Façade blanche à lamelles = Textura TG 102 - Façade noire = Natura N 251



## KOPSTATION DATACENTER LEUVEN

### STATION DE TÊTE ET CENTRE DE DONNÉES - LOUVAIN

NL

Concept en visie

Bij het UZ Leuven krijgt het Health Sciences Campus Gasthuisberg stilaan vorm. Midden 2011 werden in het noordelijke deel van de campus het kopstation en het datacenter opgeleverd. Beide hoogtechnologische functies werden daarbij verenigd in één gebouw met een totale omvang van 5.875 m<sup>2</sup>. Het kopstation voorziet de volledige campus van energie, en is tevens aangesloten op het distributienet. Het datacenter herbergt de bestaande IT-infrastructuur en biedt ruimte aan de toekomstige uitbouw van de IT-apparatuur. Voor het ontwerp waren de voornaamste projectobjectieven flexibiliteit, modulariteit, onderhoudsvriendelijkheid en energie-efficiëntie. Het uiteindelijke doel was dan ook de realisatie van een 'green datacenter'. Het gebouw heeft een industriële look, en waar mogelijk is de ruwbouw ook de afbouw. Vanbinnen oogt het als een technisch gebouw, terwijl aan de buitenkant een zwevend volume wordt gesuggereerd. De zwarte metselwerkplint leidt het verkeer langs het gebouw.

FR

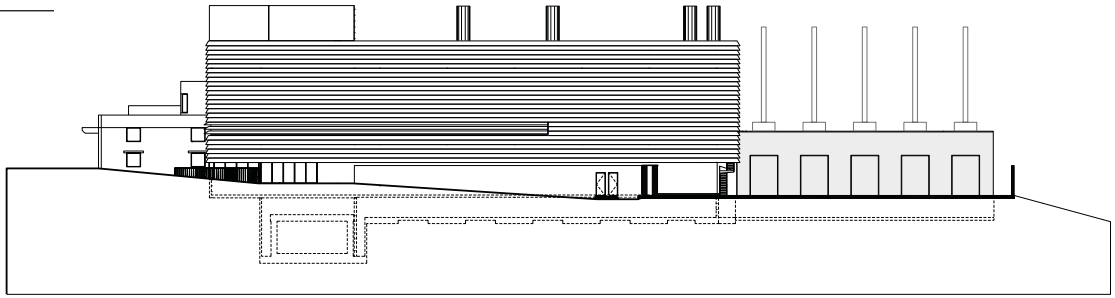
Concept et vision

Le Health Sciences Campus Gasthuisberg de l'hôpital universitaire de Leuven prend peu à peu forme. Dans la partie nord du campus, la réception de la station de tête et du centre de données a eu lieu à la mi-2011. Les deux fonctions de haute technologie ont été réunies dans un seul bâtiment d'une envergure totale de 5 875 m<sup>2</sup>. La station de tête alimente l'ensemble du campus en énergie et est également raccordée au réseau de distribution. Le centre de données héberge l'infrastructure informatique existante et peut accueillir l'extension future des équipements informatiques. Lors de la conception, les principaux objectifs du projet étaient la flexibilité, la modularité, la facilité d'entretien et l'efficacité énergétique. Le but ultime consistait donc à réaliser un « centre de données vert ». L'immeuble présente un look industriel et, dans la mesure du possible, le gros-œuvre constitue également le parachèvement. À l'intérieur, il ressemble à un bâtiment technique, alors que l'extérieur suggère un volume flottant. La plinthe en maçonnerie

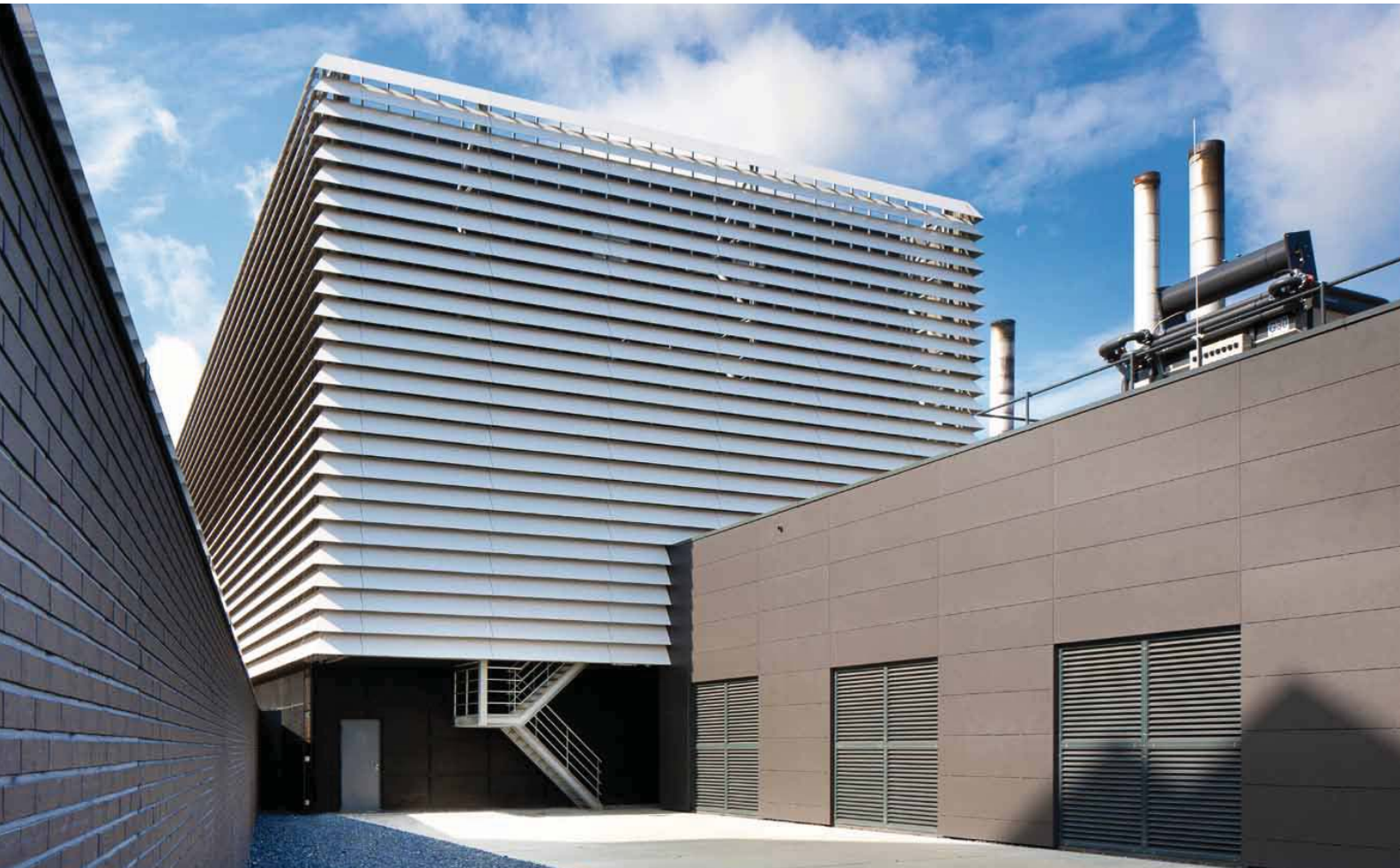


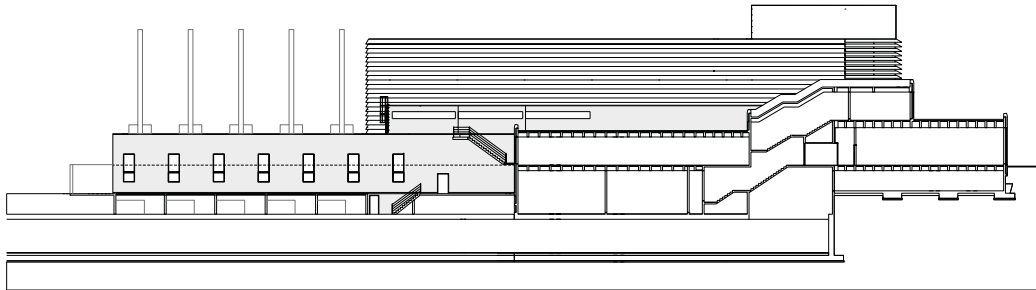
De lamellen maskeren meerdere luchtdoorlatende gevelroosters in de achterliggende gevel en beschermen de gevel tegen directe zoninstraling en regenwater. Ze dienen ook als zonnewering voor de ramen.

Les lamelles masquent plusieurs grilles de façade qui laissent passer l'air dans la façade à l'arrière et protègent la façade contre les rayons directs du soleil et l'eau de pluie. Elles servent aussi d'écran solaire.



Zuidgevel  
Façade sud





Noordgevel  
Façade nord

Daarboven wordt met blanke lamellen een strakke uitstraling gecreëerd. Deze lamellen maskeren meerdere luchtdoorlatende gevelroosters in de achterliggende gevel en beschermen de gevel tegen directe zoninstraling en regenwater. Naast het kopstation werken de Jong Gortemaker Algra en AR-TE Stabo aan meerdere projecten op de campus Gasthuisberg. Zo zijn ze onder meer verantwoordelijk voor het ontwerp van fase IVb (Vrouw en Kind), fase IVa (Kritieke Diensten) en van de ondergrondse parkeergarage.

noire guide la circulation le long du bâtiment. Au-dessus de celle-ci, les lamelles blanches créent un sentiment de dépouillement. Elles masquent plusieurs grilles de façade qui laissent passer l'air dans la façade à l'arrière et protègent la façade contre les rayons directs du soleil et l'eau de pluie. Outre la station de tête, de Jong Gortemaker Algra et AR-TE Stabo collaborent à plusieurs projets sur le campus Gasthuisberg. Ainsi, ils sont notamment chargés de la conception de la phase IVb (Femme et Enfant), de la phase IVa (Services critiques) et du parking souterrain.



NL

Architectuur en materiaal

VM Bouw BV maakt, in samenwerking met aannemer Cordeel BV en CFS Nederland BV, de gevelbekleding van het datacentrum van het UZ Leuven. Deze wordt technisch uitgevoerd in zwarte Natura panelen, gecombineerd met een lamellengevel uitgevoerd in witte Textura. CFS Nederland BV leverde op maat de achterconstructie voor zowel de lamellengevel als voor de vlakke Eternit-gevel, maar was ook verantwoordelijk voor de engineering en het tekenwerk als uitwerking van het door de architecten vooropgestelde concept. De lamellengevel staat op de gevel in een schuuintegraad van 30 graden. Om een grotere daglichtopbrengst te krijgen, werd hij ter hoogte van de ramen uitgevoerd in een schuine van 60 graden. Door deze ingrepen is het datacentrum een beeldbepalend gebouw geworden. Het oogt bijzonder futuristisch en is een absolute aanwinst voor het UZ Leuven.

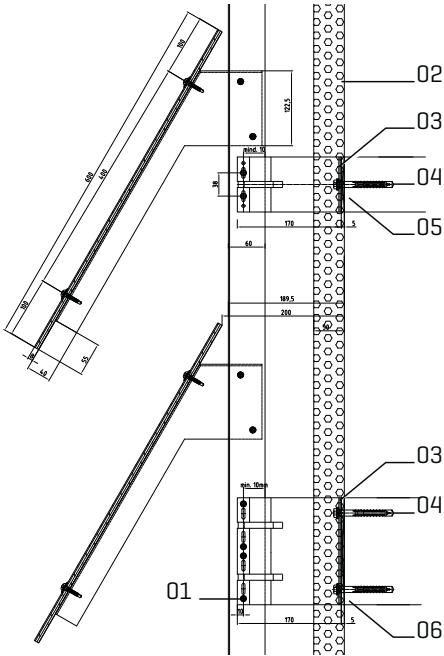
FR

Architecture et matériaux

En collaboration avec l'entrepreneur Cordeel BV et CFS Nederland BV, VM Bouw BV réalise le revêtement de façade du centre de données de l'UZ Leuven. Du point de vue technique, il est réalisé en Textura noir, tandis que la façade à lamelles est en Textura blanc. CFS Nederland BV, qui a livré la construction arrière sur mesure, tant de la façade à lamelles que de la façade plane en Eternit, était également responsable de l'ingénierie, des plans et de l'exécution du concept préétabli par les architectes. La façade à lamelles est posée sur la façade sous une inclinaison de 30°. Afin de laisser passer davantage la lumière naturelle, elle a été disposée sous un angle de 60° à hauteur des fenêtres. Grâce à ces interventions, le centre de données est devenu un bâtiment iconique. Avec son allure particulièrement futuriste, il constitue une véritable plus-value pour l'UZ Leuven.

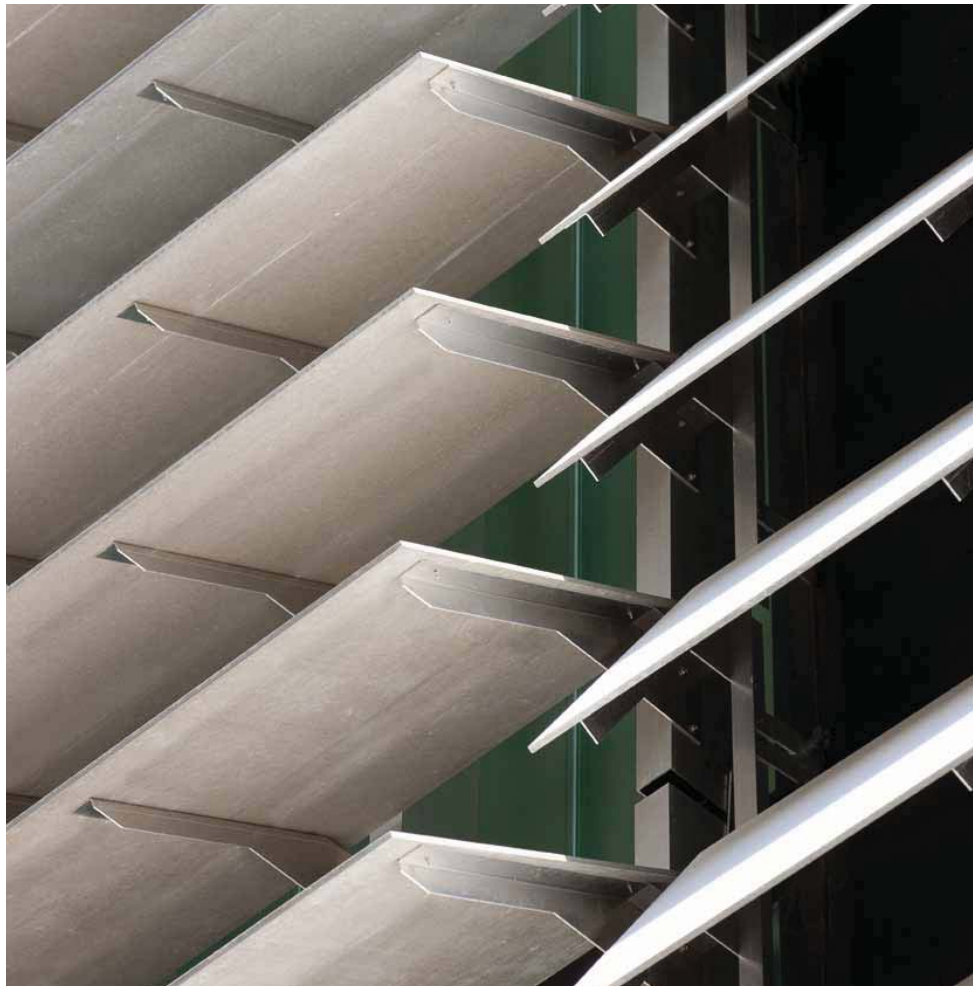
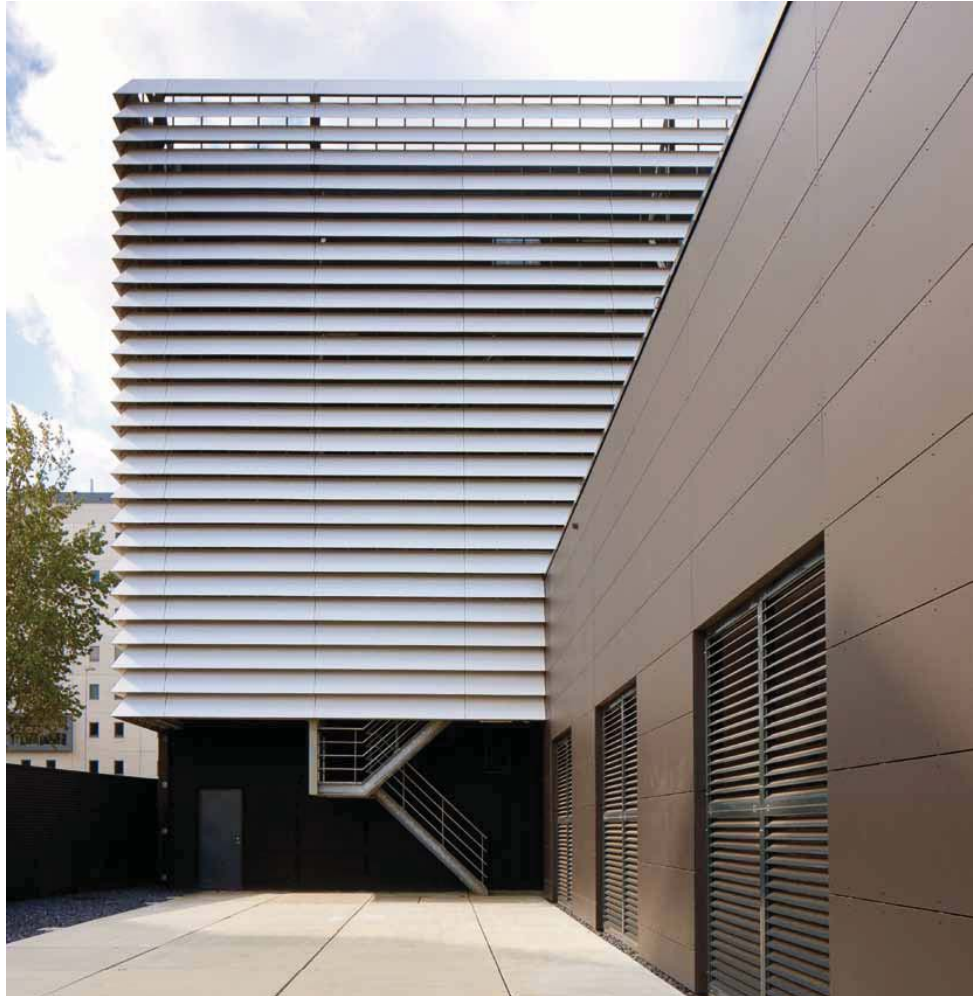
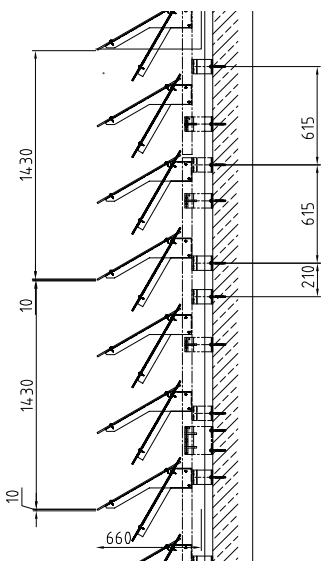


**DETAIL WANDSTEUN OP BETON  
MET VASTPUNT EN MET GLIJPUNT  
VUE DÉTAILLÉE DU SUPPORT MURAL SUR  
LE BÉTON AVEC POINT FIXE ET POINT COULISSANT**



- 01. Detail glijpunt | Détail point coulissant
- 02. Isolatie | Isolation
- 03. Isolator pad | Tampon isolant
- 04. Kunststof plug | Cheville plastique
- 05. Wandsteun glijpunt | Support mural point coulissant
- 06. Wandsteun vast punt | Support mural point fixe

**DETAIL PARTIËLE DOORSNEDE  
VUE DÉTAILLÉE COUPE PARTIELLE**



NL

Waarom Textura?

Omwille van de specifieke coating van Textura, is dit de enige gevelplaat van Eternit die onder helling kan toegepast worden. De witte kleur werd dan weer gekozen omwille van de reflecterende werking.

FR

Pourquoi Textura ?

On a opté pour Textura parce que, contrairement à d'autres panneaux similaires, ce panneau peut être posé en pente. La couleur blanche a quant à elle été choisie pour son effet réfléchissant.







**Architect | Architecte**

Heikens Grunstra Architecten  
 Skilwyk 12-14 - 8701 KN Bolsward  
 Projectarchitect | Architecte de projet : ir A. Heikens

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

Jeugdhulp Friesland  
 Noordvliet 439 - 8921 HH Leeuwarden

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

Bouwgroep Dijkstra Draisma  
 Bocksmeulen 23 - 9101 RA Dokkum

**Bouwplaats | Lieu de construction**

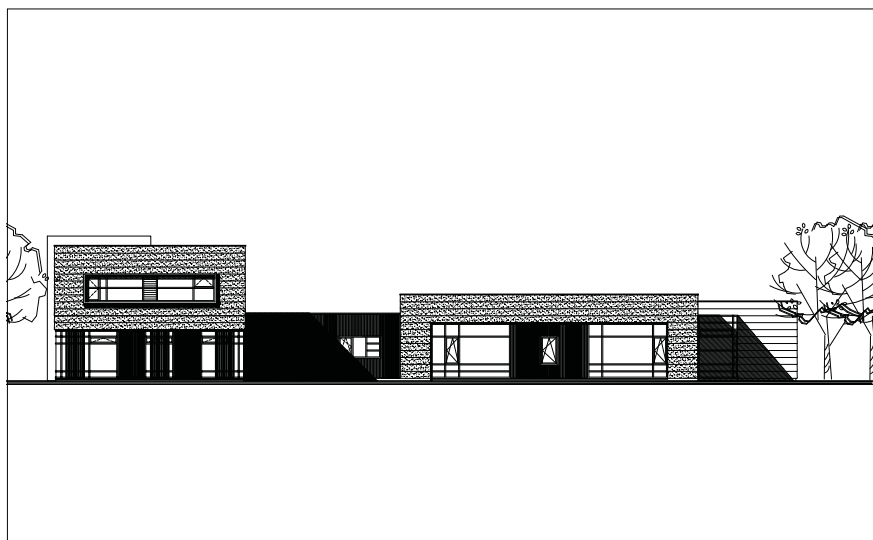
Parklaan 4 - 9103 SP Dokkum

**Opdracht | Mission**

Medische Orthopedagogische Dagopvang  
 Centre de jour médical orthopédagogique

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Natura N 359 Robijn Rood en N 472 Blauw  
 Natura N 359 Rouge rubis en N 472 Bleu



# MEDISCHE ORTHOPEDAGOGISCHE DAGOPVANG DE BERNEBRÊGE - DOKKUM

## CENTRE DE JOUR MÉDICAL ORTHOPÉDAGOGIQUE DE BERNEBRÊGE - DOKKUM

NL

Concept en visie

'De Bernebrêge' is een medische orthopedagogische dagopvang voor de jongere jeugd die zich vooral richt op kinderen uit het noord-oostelijke deel van Friesland. Lange reistijden naar Leeuwarden behoren dus voortaan tot het verleden. Het gebouw ligt in een uitbreidingsplan van Dokkum, een gebied met een open structuur en paviljoenachtige gebouwen. In het gebouw werden bepaalde delen gedraaid en op de hoek werden enkele accenten aangebracht. Het gebouw sluit daarmee goed aan bij de omliggende gebouwen. Het omvat, naast een drietal groepsruimten, een kleuterklas en meerdere speellokalen, nog kantoorruimten voor medewerkers en medisch personeel. De dagopvang bestrijkt een totale oppervlakte van 1240 m<sup>2</sup> en telt drie hoofdvolumes: 1 hoog volume van 2 lagen en 2 volumes met 1 laag. In de lage volumes liggen de speellokalen en de groepsruimten, terwijl de kleuterklas en de kantoren zich in het hoge volume bevinden. De volumes worden verbonden door verkeersruimten.

FR

Concept et vision

« De Bernebrêge » est un centre de jour médical orthopédagogique pour jeunes enfants qui s'adresse surtout aux enfants du nord-est de la Frise. Les longs trajets vers Leeuwarden appartiennent ainsi définitivement au passé. Le bâtiment se situe dans un plan d'extension de Dokkum, une zone avec une structure ouverte et des immeubles de type pavillon. Certaines parties du bâtiment ont été décalées, tandis que quelques accents relèvent le coin. De cette façon, le bâtiment s'harmonise joliment avec les immeubles environnants. Outre trois pièces pour accueillir des groupes, il compte une classe maternelle et plusieurs locaux de jeu, ainsi que des bureaux pour les collaborateurs et le personnel médical. Le centre de jour couvre une superficie totale de 1240 m<sup>2</sup> et compte trois volumes principaux : un volume haut de deux niveaux et deux volumes d'un seul niveau. Dans les volumes bas sont groupés les locaux de jeu et les pièces pour groupes, tandis que la classe maternelle et les bureaux se situent dans le volume haut. Les volumes sont reliés par des espaces de communication.



In het gebouw werden bepaalde delen gedraaid en op de hoek werden enkele accenten aangebracht.

Het gebouw sluit daarmee goed aan bij de omliggende gebouwen.

Certaines parties du bâtiment ont été décalées, tandis que quelques accents relèvent le coin.

De cette façon, le bâtiment s'harmonise joliment avec les immeubles environnants.



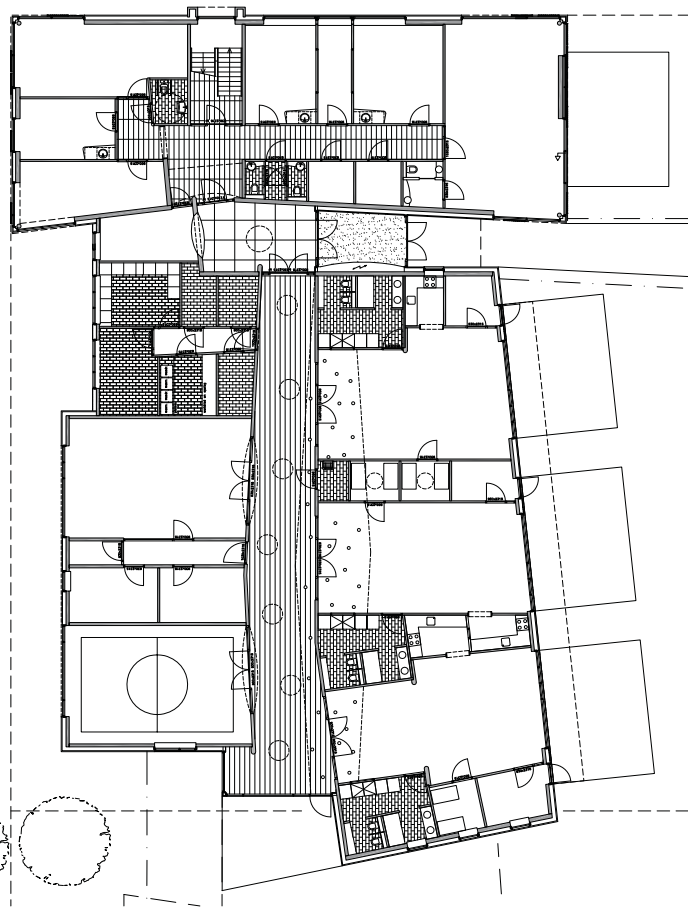
**NL** Alle drie de volumes hebben een gevelbekleding die bestaat uit gepotdekselde stroken in twee kleuren. Het hoge volume is rood, de lage volumes blauw. Ze worden onderling verbonden door een ketting van verticale white washed houten delen. In de volumes zijn grote openingen gemaakt. Deze bieden plaats aan kozijnen met houten delen als puivulling. Achter de gevelbekleding bevinden zich nog kleine kozijnen. Door geveldelen weg te laten, kan het licht beter naar binnen vallen en wordt het gevelbeeld rustiger. Er zijn immers alleen grote openingen en de kleine openingen vallen weg achter de beplating. In de openingen zijn verplaatsbare schermen verwerkt. Deze hebben een metalen kader en een vulling van white washed houten delen. De schermen zorgen voor een variabele zonwering, waardoor men naar eigen inzicht de panelen voor de ramen kan schuiven. Een verticaal gestuukt element markeert het trappenhuis. Dit element steekt boven het dak uit en loopt over het dak door. Hierachter ligt, uit het zicht, de luchtbehandeling. Daardoor bevinden er zich geen ontsierende installaties op het platte dak.

Architectuur en materiaal

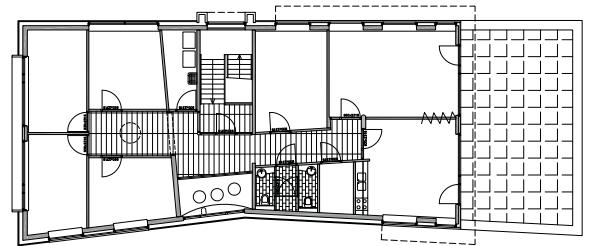
**FR** Le revêtement de façade des trois volumes est constitué de bardages en bandes bicolores. Le volume haut est rouge, tandis que les volumes bas sont bleus. Ils sont reliés entre eux par une chaîne de pans verticaux en bois délavé. De grandes ouvertures ont été pratiquées dans les volumes. Ceux-ci comportent des châssis avec des éléments en bois comme remplissage de façade. Derrière le revêtement de façade se trouvent des châssis encore plus petits. Avoir supprimé des éléments de façade permet de mieux laisser pénétrer la lumière et confère plus de sérénité à l'aspect de la façade. En effet, on discerne uniquement les grandes ouvertures, tandis que les petites sont dissimulées derrière le bardage. Les ouvertures comportent des écrans mobiles qui possèdent un cadre en métal et un remplissage d'éléments en bois délavé. Les écrans forment une protection solaire variable, qui permet de glisser les panneaux devant les fenêtres selon les besoins. Un élément vertical crépi marque la cage d'escalier. Cet élément dépasse du toit et se prolonge sur celui-ci. Derrière, hors de vue, se trouve l'installation de traitement de l'air. Ainsi, aucune installation ne vient dépareiller le toit plat.

Architecture et matériaux





Gelijkvloers  
Rez-de-chaussée



Eerste verdieping  
Premier étage

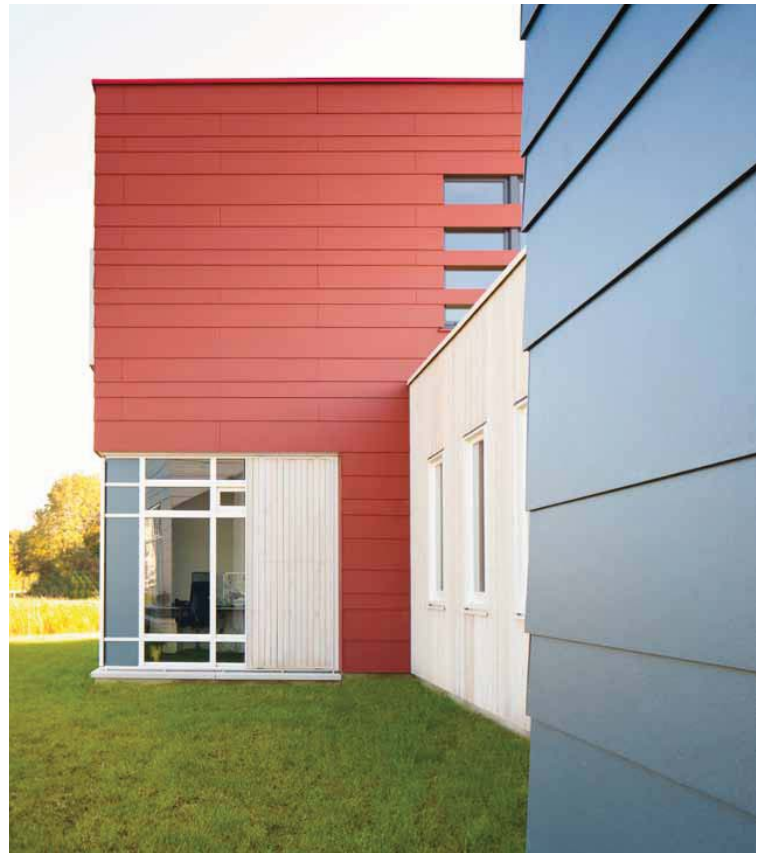
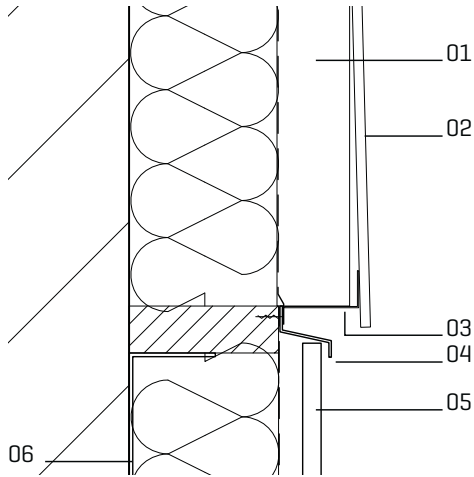


**DETAIL DOORSNEDE**

**DÉTAIL DE LA VUE EN COUPE**

De Natura gevelplaat gecombineerd met houten delen.

Le panneau de façade Natura est combiné avec des pans de bois.

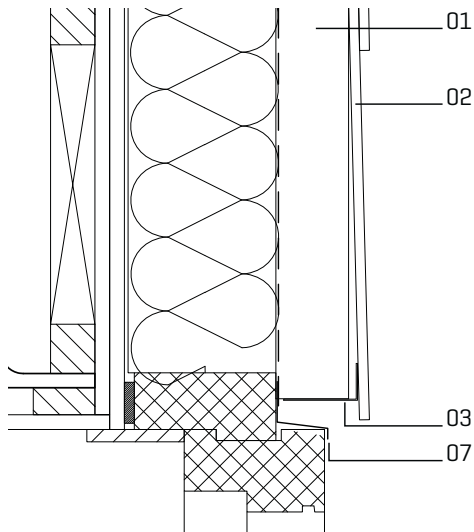


**DETAIL DOORSNEDE**

**DÉTAIL DE LA VUE EN COUPE**

De Natura gevelplaat in combinatie met geperforeerde roosters.

Le panneau de façade Natura en combinaison avec des grilles perforées.



01. Regel 100/50 x 60 mm | Montant 100/50 x 60 mm

02. Eternit gevelbekleding 8 mm gepotdekseld |

Revêtement de façade Eternit 8 mm, bardage en bandes

03. Geperforeerde rooster 60 x 30 mm | Grille perforée 60 x 30 mm

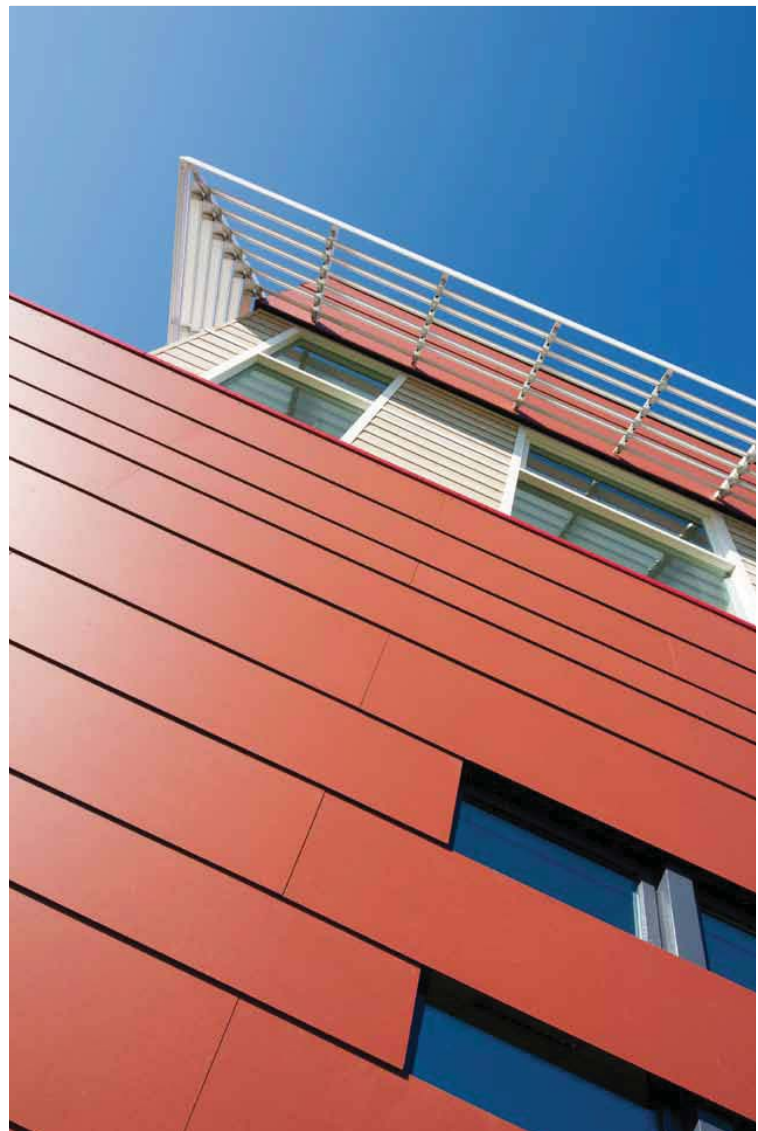
04. Aluminium waterslag | Biseau en aluminium

05. Houten delen, verticaal werkend 85 mm |

Éléments en bois, structure verticale 85 mm

06. Folie onder waterslag | Film sous biseau

07. Loden strook | Bavette de plomb





NL

Waarom Natura?

Natura heeft een uitgebreid kleurenpalet, is maatvast en goed te verwerken. Voor de gevelbekleding is gekozen voor een gepotdekselde uitvoering. De stroken hebben een werkende breedte van 200, 300 en 400 mm. Door de strookbreedte af te wisselen, ontstaat een speelse gevelindeling die elke volle maat mogelijk maakt. De stroken zijn in halfsteensverband gemonteerd en de hoeken werden overhoeks gezaagd uitgevoerd. In combinatie met de onzichtbare bevestiging zorgt dit voor een mooie, strakke gevel. Een deel van de gevelbekleding werd ook binnenin het gebouw doorgetrokken.

FR

Pourquoi Natura ?

Natura propose une palette de couleurs étendue, inaltérables et facile à mettre en œuvre. Pour le revêtement de façade, on a opté pour un bardage en bandes d'une largeur utile de 200, 300 et 400 mm. L'alternance de la largeur des bandes crée un agencement de façade enjoué qui permet tous les modules. Les bandes sont montées en appareil de demi-brique et les coins ont été exécutés sciés en onglet. En combinaison avec la fixation invisible, il en résulte une belle façade dépouillée. Une partie du revêtement de façade a également été prolongée à l'intérieur du bâtiment.





**Architect | Architecte**

Atelier d'Architecture et de Design Jim Clemes sa - Arch. Jim Clemes  
120, rue de Luxembourg - L-4221 Esch-Sur-Alzette

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

Het Fonds Belval is een openbare instelling die in opdracht van de regering van het Groothertogdom Luxemburg werkt.

Projectleider: Daniela Di Santo

Le Fonds Belval établissement public, pour le compte du gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg. Chef de projet : Daniela Di Santo

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

l'Association Momentanée Sermelux - Prefalux

l'Association Momentanée CDC-Poeckes

**Landschapsarchitect | Architecture paysagiste**

Hackl Hofmann Freiraumplanung

**Ingenieurs | Ingénieurs**

Luxconsult sa - Jean Schmit Engineering sarl

**Bouwplaats | Lieu de construction**

Lycée Bel-Val - 100, avenue du Blues - L-4368 Belvaux

**Opdracht | Mission**

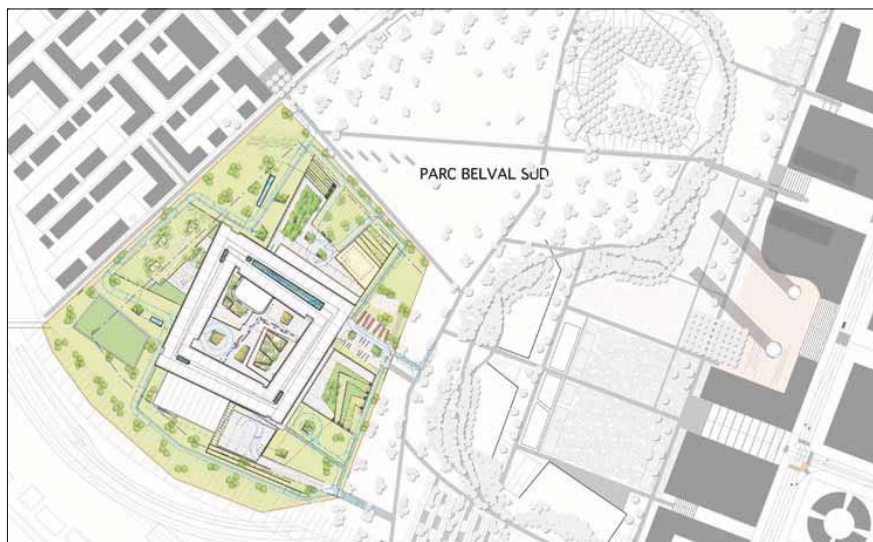
De bouw van een lyceum voor 1500 leerlingen en 200 leraars

La construction d'un lycée pour 1500 élèves et 200 enseignants

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Natura N 154 Roomwit, dikte 12 mm, Tergo® systeem

Natura N 154 Blanc crème, épaisseur 12 mm, système Tergo®



# LYCÉE BEL-VAL BELVAUX - LUXEMBOURG

## LYCÉE BEL-VAL - BELVAUX LUXEMBOURG

NL

Concept en visie

Het architecturale project is vertrokken vanuit het idee om het gebouw op een harmonieuze manier te integreren in het park en een gunstige omgeving te creëren voor de ontplooiing van de leerlingen van het lyceum. Het gebouw is opgetrokken rond een binnenplaats, een openbare speelplaats, en gaat geleidelijk aan naar binnen open, waarbij afwisselende ruimten ontstaan die elke mogelijke vorm van monotonie doorbreken. De grote inkomhal speelt een sleutelrol. Op de benedenverdieping biedt de hal toegang tot het restaurant, de bibliotheek en de feestzaal. Op de bovenverdiepingen biedt ze toegang tot de klaslokalen en de lager gelegen werkplaatsen. Alle ruimten worden overspoeld door daglicht, waardoor een sfeer van lichtheid ontstaat. De gevel bestaat uit verschillende opeenvolgende halfdoordringbare lagen, die het contrast van de kleuren en de materialen volop laten spelen.

FR

Concept et vision

Le projet architectural est parti de l'idée d'intégrer harmonieusement le bâtiment au sein du parc et de créer un environnement favorable à l'épanouissement des élèves du lycée. Le bâtiment s'articule autour d'une cour intérieure, lieu public des récréations, et s'ouvre doucement vers l'intérieur en créant des espaces diversifiés rompant toute monotonie. Le grand hall d'entrée joue un rôle de charnière. Au rez-de-chaussée, il donne accès au restaurant, à la bibliothèque et à la salle des fêtes ; aux étages supérieurs, aux salles de classe et aux ateliers situés en contrebas. La lumière naturelle inonde tous les espaces et crée une atmosphère de légèreté. La façade est formée de différentes couches successives, semi-perméables, jouant sur le contraste des couleurs et des matériaux.



De gevel bestaat uit verschillende opeenvolgende halfdoordringbare lagen, die het contrast van de kleuren en de materialen volop laten spelen. La façade est formée de différentes couches successives, jouant sur le contraste des couleurs et des matériaux.



De benedenverdieping van beton vormt de sokkel waarop de twee bovenste verdiepingen rusten. Door zijn fijne metalen structuren en zijn grote glazen oppervlakken ziet de gevel er licht en transparant uit. Zonneschermen die aan de buitenkant op de stalen structuur zijn bevestigd, zorgen voor voldoende beschutting tegen de zon.

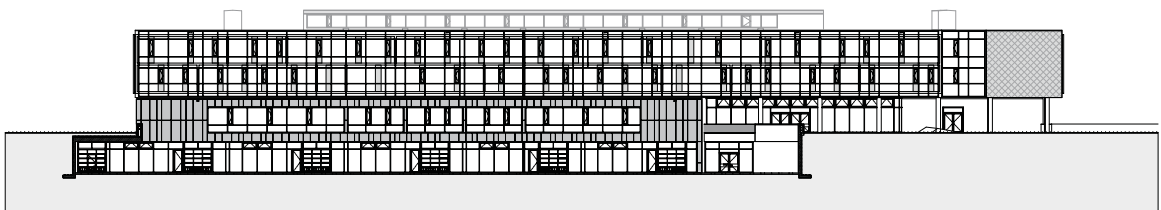
Le rez-de-chaussée en béton constitue le socle sur lequel reposent les deux étages supérieurs. De par ses fines structures métalliques et ses grandes baies vitrées, la façade se fait légère et transparente. Des stores extérieurs fixés sur la structure d'acier protègent des rayons du soleil.

**NL** Voor dit project, dat gekenmerkt werd door zeer grote oppervlaktes en bijzonder hoge technische eisen voor de werkplaatsen, lieten de architecten zich inspireren door tuinpaviljoenen in Engelse tuinen. Een deel van de infrastructuur zit onder de grond: de sportzalen en de werkplaatsen werden ondergronds aangelegd. Op de benedenverdieping werden de gemeenschappelijke ruimten rond het middenplein aangelegd. Via het atrium kunnen de gebruikers van het gebouw naar de gemeenschappelijke zalen en via brede trappen naar de verdiepingen gaan. De bovenste verdiepingen zijn voorbehouden voor de klaslokalen, de laboratoria en de ruimten voor de administratieve diensten van het lyceum. Voor de bekleding van de gevel van de benedenverdieping en van de verdie-

**FR** À un projet très gourmand en surfaces et très exigeant au niveau de la technicité des ateliers, les architectes ont répondu par une conception inspirée d'un pavillon de jardin dans un parc à l'anglaise. Une partie des infrastructures a été enterrée : salles de sport et ateliers sont en sous-sol. Au rez-de-chaussée, les espaces communs s'agencent autour de la cour centrale. L'atrium distribue la circulation vers les salles communes et vers les étages, via de larges escaliers. Les étages supérieurs sont réservés aux salles de classe, aux laboratoires et à l'administration du lycée. Les panneaux Eternit blanc crème créent une atmosphère claire et lumineuse dans les cours extérieures. Grâce au système Tergo®, les panneaux ont pu être fixés de

Architectuur en materiaal

Architecture et matériaux



Buitenzicht aan de noordzijde  
Vue extérieure nord



ping die uitgeeft op de tuin wordt Eternit gebruikt. De Eternit-panels in witte crèmekleur creëren een heldere en lichte sfeer in de buitenhoven. Dankzij het Tergo® systeem konden de panelen op een onzichtbare manier worden bevestigd, waardoor een hogere esthetische uitstraling aan de gevels wordt gegeven. De gevel maakt ook een visueel onderscheid tussen de benedenverdieping, met de bijbehorende openbare functies, en de twee verdiepingen daarboven, met de kantoren voor de administratieve medewerkers en de klaslokalen. De zwarte en goudkleurige gevels van die verdiepingen onderscheiden zich van de lichtkleurige sokkel, waardoor het gebouw, ondanks zijn oppervlakte van 40.000 m<sup>2</sup>, toch nog een lichte indruk geeft.

manière invisible, ce qui offre une plus-value sur le plan esthétique. Ainsi la façade permet-elle une distinction visuelle entre le rez-de-chaussée, avec ses fonctions plutôt publiques, et les deux étages supérieurs comprenant administration et salles de classe. Les façades des niveaux en noir et or se différencient du socle clair, donnant une apparence de légèreté au bâtiment, malgré ses 40.000 m<sup>2</sup>.

NL

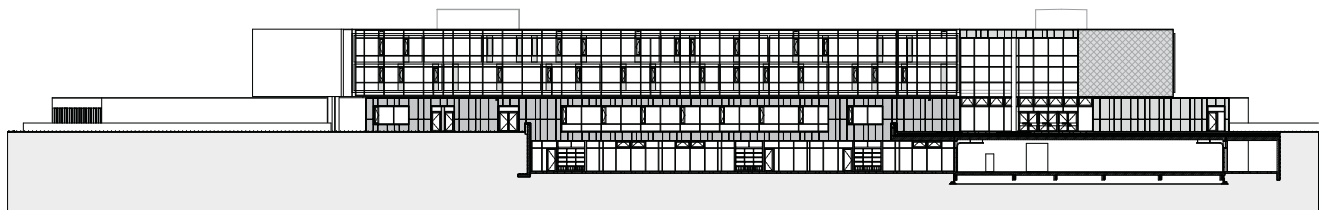
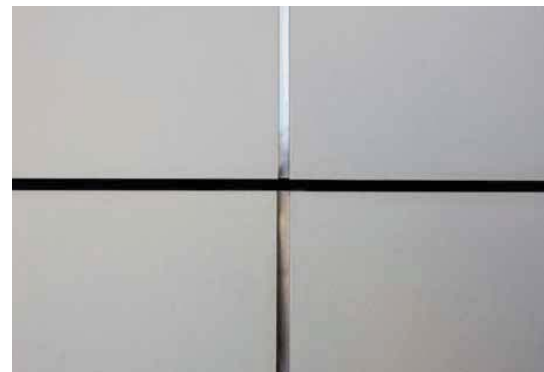
Waarom Natura?

Het Lycée Bel-Val is een gebouw met een laag energieverbruik. Bij dit concept moesten de buitenvlakken dan ook uitstekend worden geïsoleerd. De 12 mm dunne Eternit-platen boden anderzijds een duidelijk voordeel ten opzichte van beton om de dikte van de gevel zo beperkt mogelijk te houden. Daarom werd niet alleen voor de bekleding van de gevels van de benedenverdieping en de verdieping die uitgeeft op de tuin, maar ook voor de buitenzuilen Eternit gebruikt, waardoor een homogeen uitzicht werd verkregen. Eternit Natura staat ook garant voor een snelle montage en een bijzonder goede handelbaarheid van de panelen.

FR

Pourquoi Natura ?

Le lycée Bel-Val est un bâtiment à basse consommation énergétique. Ce concept demandait une excellente isolation des surfaces extérieures. Pour réduire l'épaisseur de la façade, Eternit avec son épaisseur de 12 mm, présentait un avantage indéniable sur le béton. Eternit a donc été utilisé pour le revêtement des façades au rez-de-jardin et au rez-de-chaussée et également - pour créer une apparence homogène - pour revêtir les colonnes extérieures. Eternit Natura c'était aussi l'assurance d'un montage rapide et d'un maniement extrêmement facile des panneaux.





**Architect** | Architecte  
aTA - architectuurcentrale Thijs Asselbergs

**Bouwheer** | Maître d'ouvrage  
Zonnehuisgroep Amstelland

**Hoofdaannemer** | Entrepreneur général  
Slingerland bouw - Nijkerk

**Montagebedrijf** | Constructeur  
Raab Karcher - Vriezenveen

**Bouwplaats** | Lieu de construction  
Jasmijnlaan - Amstelveen

**Opdracht** | Mission  
Architectonisch ontwerp t.e.m. bouwbegeleiding van een verpleeghuis t.b.v. ouderen met kleinschalig groepswoon (92 plaatsen) en een kinderdagverblijf.  
Conception architectonique jusqu'à l'encadrement de construction d'une maison de soins pour personnes âgées avec logement groupé à petite échelle (92 places) et garderie.

**Gevelbekleding** | Revêtement de façade  
Tonality®



## VERPLEEGHUIS EN KINDERDAGVERBLIJF ZONNEHUIS WESTWIJK - AMSTELVEEN

### ETABLISSEMENT DE SOINS ET CRÈCHE ZONNEHUIS WESTWIJK - AMSTELVEEN

**NL** Concept en visie  
Aan de rand van het vernieuwde stadsdeel Westwijk Amstelveen werd in opdracht van de Zonnehuisgroep Amstelland een nieuw verpleeghuis [92 plaatsen] met kinderdagverblijf gebouwd. Het verpleeghuis is bedoeld voor kleinschalig groepswoon. Eenheden van 6 cliëntkamers vormen elk een eigen appartement. Deze appartementen kunnen vervolgens worden geclusterd en onderling worden verbonden tot een optimale, overzichtelijke structuur. De eenheden zijn zo ontworpen dat zij in een later stadium volgens het principe van omkeerbaar bouwen kunnen worden omgezet in gewone appartementen. Alle installaties zijn zorgvuldig geïntegreerd in het ontwerp en maken deel uit van de totale ontwerppoging. Het kinderdagverblijf heeft zijn eigen structuur maar is wel zorgvuldig opgenomen, als een vast onderdeel van het totale complex. Het gehele complex oogt als een helder appartementsgebouw aan de rand van de wijk. Het materiaalgebruik en de toepassing van baksteen is afgestemd op de omgeving. Daarnaast werden in de gevel keramische geveltegels Tonality® verwerkt, waardoor het complex zich toch kan onderscheiden van de omringende gebouwen.

**FR** Concept et vision  
En lisière du quartier urbain rénové Westwijk Amstelveen, une nouvelle maison de soins [92 places] avec garderie a été construite à la demande du Zonnehuisgroep Amstelland. Le complexe est prévu pour un logement de groupe à petite échelle. Des unités de six chambres clients forment chacune un appartement propre. Ces appartements peuvent être ensuite regroupés et reliés entre eux pour former une structure optimale et claire. Les unités ont été conçues de façon à pouvoir être transformées en appartements ordinaires dans un stade ultérieur, conformément au principe de la construction réversible. Toutes les installations sont soigneusement intégrées dans le concept et font partie de la commande totale de conception. La garderie possède sa propre structure, mais est soigneusement intégrée en tant que composant fixe de l'ensemble du complexe. Celui-ci présente l'aspect d'un immeuble à appartements lumineux en lisière du quartier. L'emploi des matériaux et l'utilisation de briques s'harmonisent avec les alentours. D'autre part, des carreaux céramiques Tonality® ont été intégrés dans la façade de sorte que le complexe puisse malgré tout se distinguer des immeubles environnants.





**NL** Voor de visuele inpassing in de wijk werd gekozen voor baksteen. Om toch op een harmonieuze manier een onderscheid te maken met de donkere en ruwe bakstenen van de omliggende gebouwen, werd gekozen voor een lichter materiaal met een iets strakkere textuur. De keramische tegels zijn dan weer heel onderhoudsvriendelijk.

Architectuur en materiaal

**FR** Pour garantir l'intégration visuelle dans le quartier, on a opté pour la brique. Mais pour se démarquer de manière harmonieuse des briques foncées et rugueuses des bâtiments voisins, on s'est tourné vers un matériau plus clair dont la texture est un peu plus dépouillée. Les carreaux céramiques sont eux aussi très faciles à entretenir.

Architecture et matériaux



**NL** Gezien de Hollandse traditie in gebakken materialen en het veelvuldig gebruik van keramische materialen in de onmiddellijke omgeving van het complex, lag de keuze voor Tonality® voor de hand. Deze gevelbekleding in gebakken keramisch materiaal sluit bovendien naadloos aan bij de zwarte omlijsting in baksteen. De gevel is dan ook een evenwichtige mix van lichtheid en zowel horizontale als verticale ritmiek.

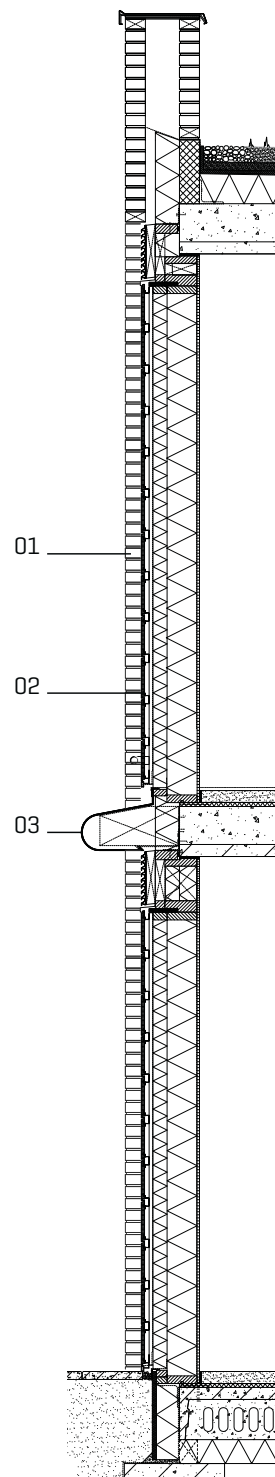
Waarom Tonality®?

**FR** Étant donné la tradition hollandaise des matériaux cuits et l'utilisation généralisée de matériaux céramiques dans les alentours immédiats du complexe, le choix de Tonality® était une évidence. Ce revêtement de façade en matériau céramique cuit s'harmonise en outre sans rupture avec l'encadrement en brique noire. La façade devient ainsi un mélange équilibré de légèreté et de rythme horizontal et vertical.

Pourquoi Tonality® ?



**DETAIL GEVEL**  
IMAGE DÉTAILLÉE



- 01. Metselwerk | Maçonnerie
- 02. Tonality® gevelbekleding | Revêtement de façade Tonality®
- 03. Aluminium sierlijst | Profilé d'extrémité en aluminium



**Architect | Architecte**  
BENG architectes associés  
12, Avenue du Rock'n'roll - 4361 Esch-Sur-Alzette

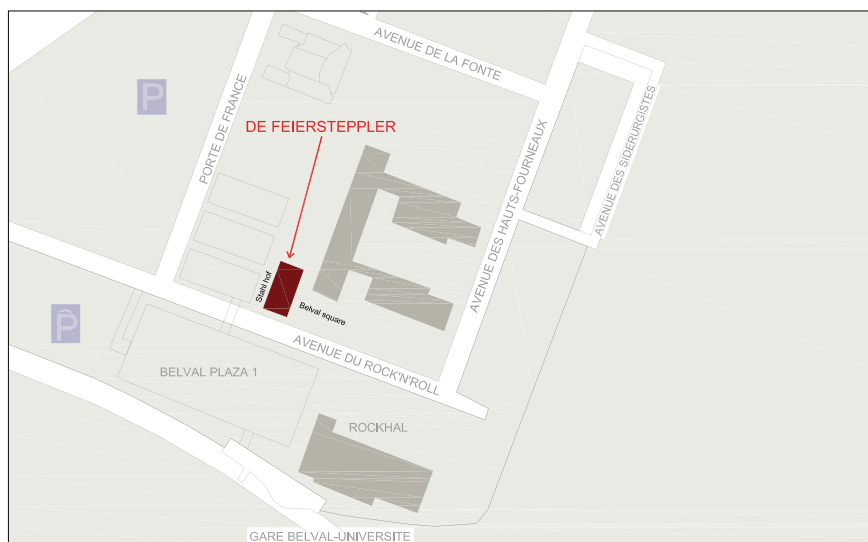
**Bouwheer | Maître d'ouvrage**  
Fentange S.A. Groupe Corcelli

**Montagebedrijf | Constructeur**  
G.D.C.I. Luxembourg S.A.

**Bouwplaats | Lieu de construction**  
Hôtel IBIS Esch Belval  
12, Avenue du Rock'n Roll - 4361 Esch-Sur-Alzette

**Opdracht | Mission**  
Bouw hotel  
Construction hôtel

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**  
Pictura PI 141 wit, PI 842 beige, PI 243 grijs, PI 242 grijs et PI 241 grijs  
Pictura PI 141 blanc, PI 842 beige, PI 243 gris, PI 242 gris et PI 241 gris

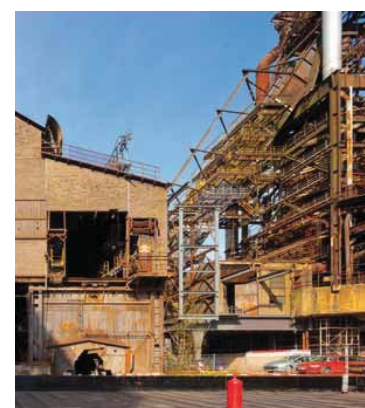


## HÔTEL IBIS ESCH BELVAL ESCH-SUR-ALZETTE

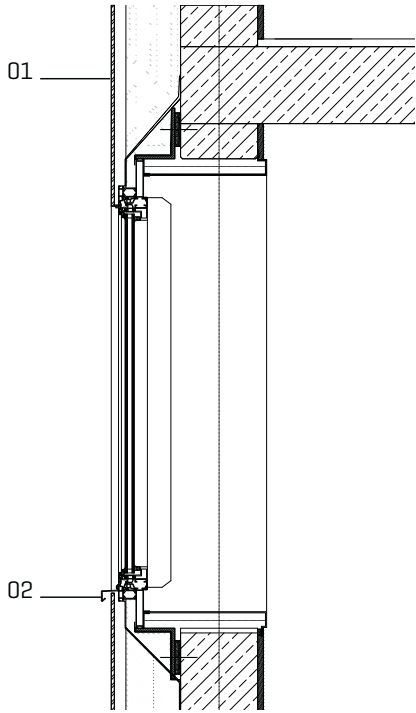
### HOTEL IBIS ESCH BELVAL - ESCH-SUR-ALZETTE

**NL** Concept en visie  
Het gemengde gebouw 'Feiersteppler', gelegen langs de Avenue du Rock'n'roll middenin het belangrijkste reconversieproject van de verlaten Luxemburgse industrieterreinen van Belval, bestaat uit twee afzonderlijke volumes. Het eerste volume is het Ibis-hotel, dat uitgaat op de Avenue Rock'n'roll. Het tweede - en het grootste - is voornamelijk residentieel en biedt toegang tot de place de l'Académie en de Belval Square. Bij de realisatie van de Feiersteppler kwamen verschillende uitdagingen kijken. In de eerste plaats kregen de uitvoerders te maken met een uitdaging op functioneel vlak, aangezien bij dit project verschillende programma's in één enkel gebouw moesten worden samengebracht. Het hotel, het restaurant, de kantoren, de bank en de appartementen hebben immers allemaal hun eigen identiteit. Vervolgens was er de uitdaging in verband met de architecturale taal. Het was immers de bedoeling om een eenvoudig, rationeel en compact volume te verkrijgen recht tegenover de draadstructuren van de laatste twee hoogovens. En ten slotte moest er

**FR** Concept et vision  
L'immeuble mixte « Feiersteppler » implanté avenue du Rock'n'roll, au cœur du projet phare de reconversion des friches industrielles luxembourgeoises de Belval, est constitué de deux volumes distincts : Le premier est l'hôtel Ibis donnant sur l'avenue de Rock'n'roll. Le second plus important est principalement résidentiel donnant accès au niveau de la place de l'Académie et du Belval Square. La réalisation du Feiersteppler a relevé plusieurs défis :  
- Tout d'abord fonctionnel en répondant à différents programmes dans un seul bâtiment. Hôtel, restaurant, bureaux, banque, appartements ont tous leur propre identité.  
- Ensuite autour d'un langage architectural traduit par la volonté d'avoir un volume simple, rationnel et compact en face des structures filaires des deux derniers hauts fourneaux.  
- Finalement un défi architectural particulier relevé par la complexité d'intégration des chambres standards du Groupe Accord. L'hôtel Ibis accueille sur plus de 3000 m<sup>2</sup> 110 chambres et une petite restauration

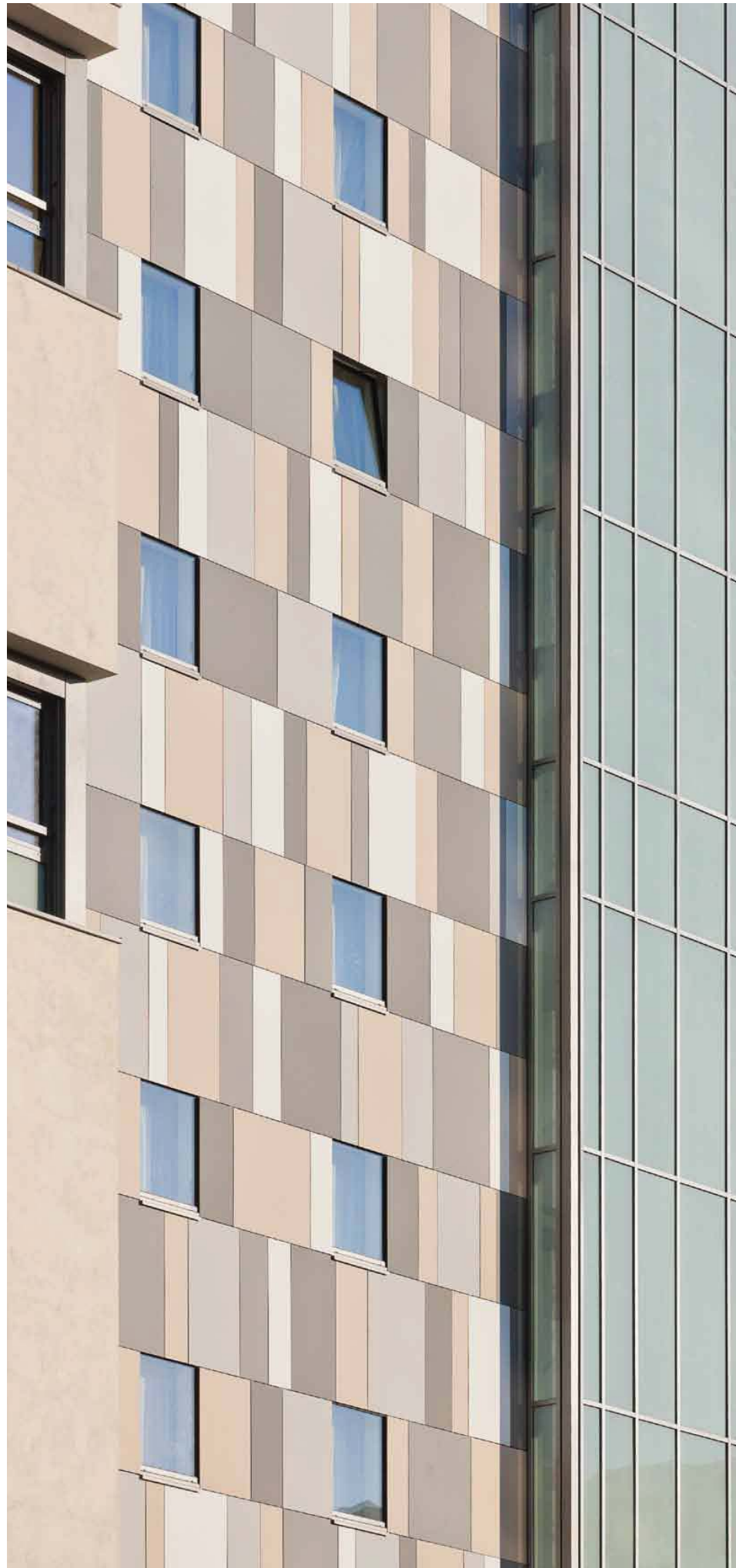
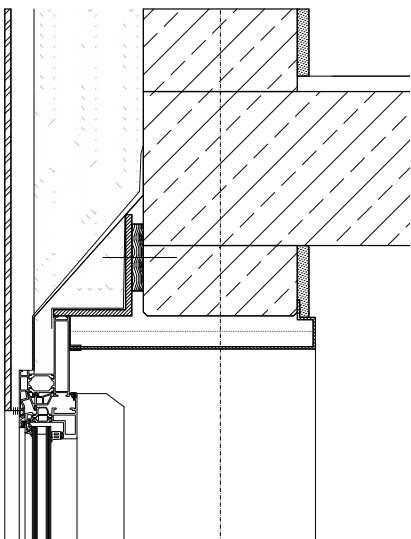


**DETAIL DOORSNEDE**  
IMAGE DÉTAILÉE COUPE



- 01. Gevelplaat Pictura | Bardage type bain de type Pictura
- 02. Waterslag [dorpel] | Seuil

**DETAIL**  
IMAGE DÉTAILÉE







ook rekening worden gehouden met een specifieke architecturale uitdaging ten gevolge van de complexe integratie van de standaardkamers van de Groupe Accord. Het Ibis-hotel biedt op een oppervlakte van meer dan 3000 m<sup>2</sup> 110 kamers en een kleine restauratieruimte in overeenstemming met de criteria van de Groupe Accord. Het hotel is ideaal gelegen, op drie minuten wandelafstand van het station van de universiteit en is niet alleen via het spoor, maar ook via de weg bijzonder gemakkelijk bereikbaar.

suivant les critères du Groupe Accord. Idéalement situé au coeur du site à 3 min à pied de la gare de l'université, il profite de toutes les interconnexions routières, ferroviaires.

NL

Architectuur en materiaal

Het residentiële gedeelte is een volledig en uniek complex. De gevel met de traditionele Luxemburgse pleistering kreeg een heldere en sobere kleur, zodat hij een opvallend contrast vormt met de omliggende gebouwen. Het hotelgedeelte is het resultaat van de samenwerking van het architectenkantoor BENG met de Russische kunstenaar Alexander Konstantinov. Het volume is homogeen, maar ook dynamisch, waarin door een specifieke mozaiekstructuur beglazing en gevelbekleding in elkaar lijken over te vloeien. Het

FR

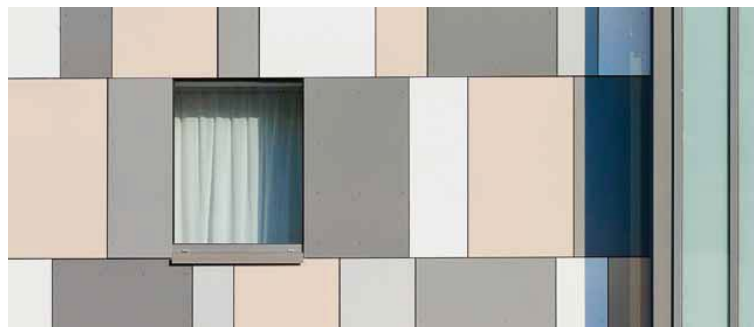
Architecture et matériaux

La partie résidentielle est un complexe entier et unique en son genre. La façade de finition enduit, traditionnelle au Luxembourg, est de couleur claire et sobre pour contraster avec les bâtiments environnants. La partie hôtel est le fruit de la collaboration du bureau d'architecture BENG avec l'artiste Russe Alexander Konstantinov. Le volume est homogène mais dynamique dans lequel une mosaïque particulière permet de confondre vitrage et bardage. L'image d'un grand patchwork de couleur a été





Schets werktekening van de oostelijke gevel  
Esquisse calpinage façade est



beeld van een groot kleurrijk patchwork ontstond door de keuze van de Eternit Pictura gevelbekleding in verschillende kleuren. Het trappenhuis is volledig beglaasd en lijkt daardoor op een lichtgevende fakkel.

rendue par le choix du bardage Eternit Pictura de différentes couleurs. La cage d'escalier est entièrement vitrée, telle qu'une véritable torche lumineuse.

**NL** De Pictura gevelpanelen van Eternit werden niet alleen gekozen voor hun harmonieus en gevarieerd assortiment van kleuren, de lange levensduur van het product en de duurzaamheid van de kleuren, maar ook omdat de panelen in verschillende maten en vormen gesneden kunnen worden.

**FR** Les panneaux de façade Eternit de type Pictura ont été sélectionnés pour le choix harmonieux et varié des teintes, pour la longévité du produit et durabilité des couleurs ainsi que pour la possibilité de découpage des panneaux pour recevoir facilement différentes dimensions et formats.





**Architect | Architecte**

Zeeman Architecten BNA - Nieuwe Steen 5 - 1625 HV Hoorn  
 Projectarchitecten | Architectes de projet : de heer ir. O.H. Heck en  
 mevrouw ing. B. van Goethem-Kick MArch

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

M.J. de Nijs Projectontwikkeling bv  
 Westfriesedijk 33-A - 1749 CR Warmenhuizen

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

Bouwbedrijf M.J. de Nijs en Zonen bv  
 Oudewal 21 - 1749 CA Warmenhuizen

**Montagebedrijf | Constructeur**

VM Bouw BV - De leest 4 - 5107 RC Dongen

**Bouwplaats | Lieu de construction**

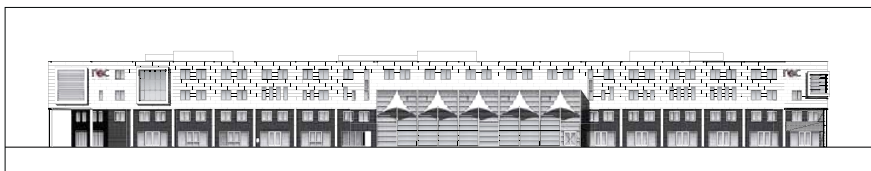
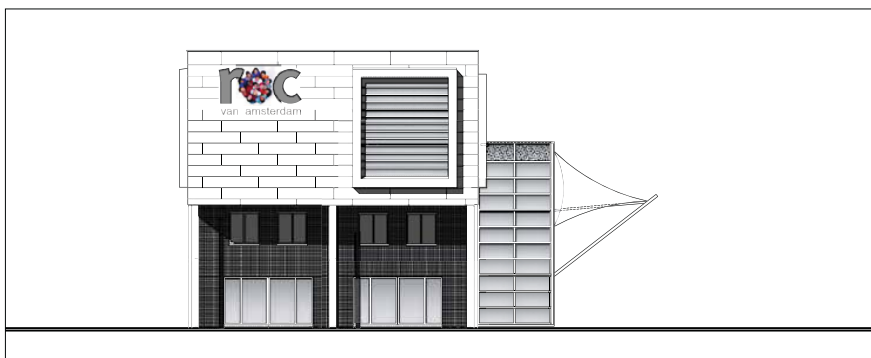
ROC van Amsterdam  
 MBO College Amstelland - Maalderij 37 - 1185 ZC Amstelveen

**Opdracht | Mission**

ROC Community College + commerciële ruimte  
 ROC Community College + espace commercial

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Eter-Color E 20



## ROC VAN AMSTERDAM MBO COLLEGE AMSTELLAND - AMSTELVEEN

NL

Concept en visie

In Amstelveen is het sinds kort genieten van het nieuwe schoolgebouw van MBO College Noord. Dit architecturaal vooruitstrevend schoolcomplex staat in de wijk Bovenkerk tussen de Zetterij en de Beneluxbaan, onder de rook van Schiphol. Het college biedt onderdak aan de mbo-opleidingen van het ROC van Amsterdam en het MBO College Amstelland. De architect stond voor een belangrijke opdracht: het project moest niet alleen compact zijn en een aantrekkelijke, hedendaagse uitstraling hebben, maar ook beantwoorden aan alle vereisten voor een modern schoolgebouw. Het karaktervolle schoolgebouw, met vier bouwlagen, is maar liefst 135 meter lang. Dat wordt extra benadrukt door een horizontale lijn tussen de eerste en tweede verdieping. De derde en vierde verdieping vormen een soort massieve balk die wordt geperforeerd door de ramen, staand op een onderbouw van zwarte baksteen met betonkolommen. Daardoor lijken de tweede en derde verdieping boven de grond te zweven.

FR

Concept et vision

A Amstelveen, le MBO College Noord occupe depuis peu ses nouveaux bâtiments scolaires. Ce complexe scolaire à l'architecture d'avant-garde se dresse dans le quartier de Bovenkerk, entre la Zetterij et la Beneluxbaan, sous la fumée de Schiphol. Le collège accueille les formations d'enseignement technique secondaire du ROC d'Amsterdam et les formations d'enseignement technique secondaire du Collège Amstelland. L'architecte était confronté à des exigences de taille : le projet devait non seulement être compact avec une esthétique attrayante et moderne, mais satisfaire en outre à toutes les exigences d'un bâtiment scolaire moderne. Avec ses quatre étages et ses 135 m de long, le bâtiment scolaire affiche du caractère. La longueur est encore accentuée par une ligne horizontale entre le premier et le second étage. Les troisième et quatrième étages forment une espèce de poutre massive qui est perforée par les fenêtres et est posée sur un soubassement de briques noires avec des colonnes de béton. Les deuxième et troisième étages semblent ainsi flotter au-dessus du sol.



De architect stond voor een belangrijke opdracht: het project moest niet alleen compact zijn en een aantrekkelijke, hedendaagse uitstraling hebben, maar ook beantwoorden aan alle vereisten voor een modern schoolgebouw.  
 L'architecte était confronté à des exigences de taille : le projet devait non seulement être compact avec une esthétique attrayante et contemporaine, mais satisfaire en outre à toutes les exigences d'un bâtiment scolaire moderne.



**NL** Vanaf de entree zijn de verschillende opleidingen via brede trappen vanuit de centrale ontmoetingsruimte bereikbaar. Deze ruimte heeft een zeer brede tribunetrap, waar leerlingen ook op kunnen zitten. Door verschillende vides is dit centrale gedeelte heel transparant, waardoor het beantwoordt aan het thema "zien en gezien worden". Het is ook bewust in het midden gepositioneerd. Vanuit deze over de 4 bouwlagen overzichtelijke ruimte zijn de verschillende opleidingen per vleugel herkenbaar weergegeven. Iedere opleiding heeft zijn eigen identiteit binnen het centrale thema "klein binnen groot". Het architectonisch concept is dat van de natuur, en geeft vorm aan de motivatie om naar te school te (blijven) gaan. Dit thema, met als metafoor de boom, wordt doorgetrokken in de "boom", die symbool staat voor persoonlijke groei. Beginnend vanaf de wortels is het hoogste punt het behalen van het diploma. Vandaar ook de aardetinten in combinatie met natuurprints op de wanden. Als accent is de kleur rood, het logo van het ROC, ingezet.

Architectuur en materiaal

**FR** Depuis l'entrée, les divers départements sont accessibles par de larges escaliers qui partent de l'espace de rencontre central. Cet espace possède un escalier en tribune, sur lequel les élèves peuvent également s'asseoir. Grâce à plusieurs vides, cette partie centrale est très transparente, ce qui lui permet de répondre au thème «voir et être vu». Elle a été disposée à dessein au centre du complexe. Depuis ce volume visible sur les quatre niveaux, chaque département est structuré de façon claire, en occupant chacun une aile. Chaque département possède son identité propre au sein du thème central «petit à l'intérieur de grand». Le concept architectural est celui de la nature, qui donne corps à la motivation de [continuer à] fréquenter l'école. Ce thème, qui a l'arbre comme métaphore, se prolonge dans «l'arbre» qui symbolise le développement personnel. Partant depuis les racines, la cime représente l'obtention du diplôme. C'est ce qui explique également les teintes terres en combinaison avec les impressions de nature sur les parois. Le rouge, le logo du ROC, a été utilisé comme teinte de contraste.

Architecture et matériaux





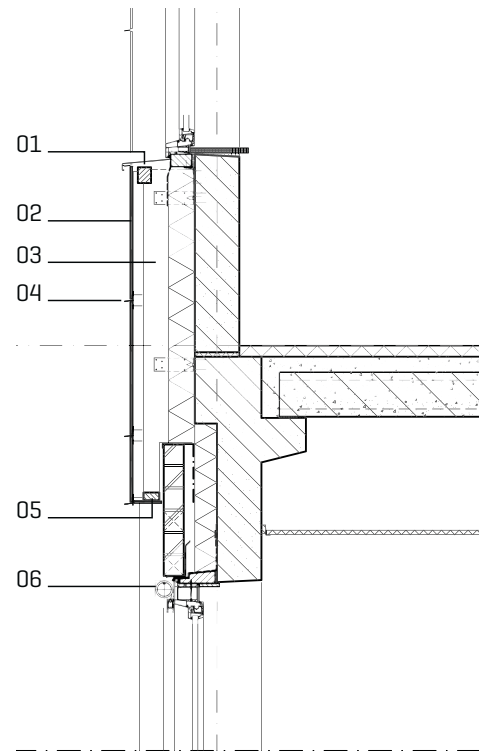
Waarom Eter-Color?

**NL** Vanaf de eerste schetsen werd duidelijk dat het gebouw een grijze gevelbekleding zou hebben. Horizontale lijnen moesten de lengte - 135 meter - en de horizontaliteit van het gebouw extra benadrukken. Precies daarom werden er horizontale aluminium profielen aangebracht, met daartussen gevelbekleding. De keuze voor Eter-Color in een grijze kleur was dan ook logisch, niet alleen omwille van de uitstekende prijs-kwaliteitsverhouding maar ook door zijn natuurlijke, duurzame uitstraling. Bovendien heeft de grijze kleur een soort zink-look. Weinig andere plaatmaterialen hebben deze mooie, matte patina.

Pourquoi Eter-Color ?

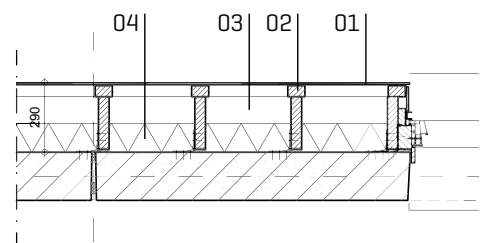
**FR** Dès les premières esquisses, il est devenu clair que le bâtiment aurait un revêtement de façade gris. Les lignes horizontales devaient accentuer encore la longueur - 135 mètres - et l'horizontalité du bâtiment. Voilà pourquoi on a posé des profilés horizontaux en aluminium, entre lesquels le revêtement de façade a été fixé. Le choix pour Eter-Color en une teinte gris était donc logique, non seulement en raison de son excellent rapport qualité/prix, mais également de par son esthétique naturelle et durable. En outre, la couleur gris évoque quelque peu le look du zinc. Peu d'autres matériaux en panneaux possèdent cette belle patine mate.

#### DETAIL VERTICAAL DÉTAIL VERTICAL



- 01. Dorpel | Seuil
- 02. Gevelbekleding vezelcement: Natura |  
Revêtement de façade fibres-ciment : Natura
- 03. Geventileerde luchtspouw | Vide ventilé
- 04. Decoratief afwerkprofiel in aluminium |  
Profilé de parachèvement décoratif en aluminium
- 05. Ventilatieprofiel | Profilé de ventilation
- 06. Zonnescherm | Pare-soleil

#### DETAIL HORIZONTAAL DÉTAIL HORIZONTAL



- 01. Vezelcementplaat | Panneau de fibres-ciment
- 02. Draaglat | Latte de support
- 03. Geventileerde luchtspouw | Vide ventilé
- 04. Isolatie | Isolation





**Architect | Architecte**

Stramien cvba - Broederminstraat 52 - 2018 Antwerpen

Projectverantwoordelijke | Responsable de projet :

Bart Verheyen, architect-vennoot - architecte associé

Projectarchitect | Architecte de projet :

Tine Durnez, ir.-architect

Ontwerp buitenaanleg | Conception des aménagements extérieurs :

Evert Debaere, landschapsarchitect - Architecte paysagiste

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

SD Worx - Brouwersvliet 2 - 2000 Antwerpen

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

KUMPEN bouwbedrijf - Hasselt

**Montagebedrijf | Constructeur**

Drooghmans nv - Balen

**Bouwplaats | Lieu de construction**

Ilgatlaan 19 - 3500 Hasselt

**Opdracht | Mission**

Nieuwbouwkantoren SD Worx

Nouveaux bureaux de SD Worx

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Eter-Color E 20 Grijs | Eter-Color E 20 Gris



## SD WORX HASSELT

**NL** SD Worx koos voor zijn nieuwe kantoren in het Hasseltse Ilgat Business Park voor een duurzame aanpak, gecombineerd met hedendaags gebruikscomfort en architecturale kwaliteit. Het gebouw moest niet alleen duurzaam, maar ook flexibel, energiezuinig en 'leesbaar' zijn en verstandige gevels hebben. De compacte vorm van het gebouw beperkt het energetische verliesvlak tot een minimum. Wijzigingen in de tijd zijn eenvoudig door te voeren. De oriëntatie van het gebouw was het belangrijkste uitgangspunt bij het ontwerpen van de gevels. Naarmate de oriëntatie verandert, wijzigt de 'perforatiegraad' van de buitengevels mee. Doorgedreven isolatie en een luchtdicht gebouw beperken de warmteverliezen tot een absoluut minimum. Geautomatiseerde nachtventilatie zorgt voor natuurlijke koeling van het betonnen gebouw via de openklappende ramen.

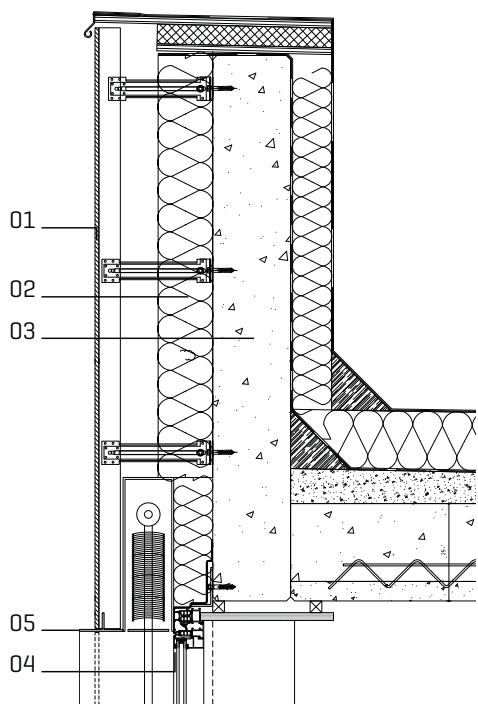
**FR** Pour ses nouveaux bureaux dans l'Ilgat Business Park de Hasselt, SD Worx a opté pour une approche durable combinée avec un confort d'utilisation et une qualité architecturale contemporains. Le bâtiment devait être non seulement durable, mais également flexible, économe en énergie et « lisible », tout en possédant des façades intelligentes. La forme compacte du bâtiment limite au maximum les déperditions énergétiques de son enveloppe. Les modifications ultérieures pourront être apportées aisément. L'orientation du bâtiment constitue le point de départ le plus important pour la conception des façades. A mesure que l'orientation change, le « degré de perforation » des façades extérieures se modifie également. Une isolation poussée et un bâtiment étanche à l'air limitent les déperditions thermiques à un minimum absolu. Une ventilation nocturne automatisée assure un refroidissement naturel de l'immeuble en béton, par le biais des fenêtres oscillantes.



SD Worx koos voor zijn nieuwe kantoren in het Hasseltse Ilgat Business Park voor een duurzame aanpak, gecombineerd met hedendaags gebruikscomfort en architecturale kwaliteit.

Pour ses nouveaux bureaux dans l'Ilgat Business Park de Hasselt, SD Worx a opté pour une approche durable combinée avec un confort d'utilisation et une qualité architecturale contemporains.

## DETAIL | IMAGE DÉTAILLÉE



01. Gevelbekleding Eter-Color - Blind verlijmd op aluminium draagstructuur | Revêtement de façade Eter-Color - collé de façon invisible sur la structure portante en aluminium
02. Thermische isolatie rotswol 2 x 70 mm | Isolation thermique laine de roche 2 x 70 mm
03. Draagstructuur beton | Structure portante en béton
04. Aluminium schrijnwerk Schüco met ingewerkte mobiele zonwering | Menuiseries en aluminium Schüco avec pare-soleil mobile intégré
05. Afwerking dagkanten in geanodiseerd aluminium | Finition des jouées en aluminium anodisé

**NL** Een centrale kern op elke verdieping bevat de gemeenschappelijke functies. Alle kantoorplekken liggen aan de buitengevels om van daglicht en uitzicht te genieten. De centrale kern zorgt tevens voor een modulair en flexibel gebouw met een 'open plan'. De vormgeving van het gebouw vertaalt zich duidelijk in de verschillende functies. De beglaasde sokkel huisvest de onthaalzone, de vergaderzalen, de refter en het opleidingslokaal. Het kantoorblok van drie verdiepingen kraagt over deze sokkel heen en krijgt karakter door het ritme van de gevelmodules en de ramen.

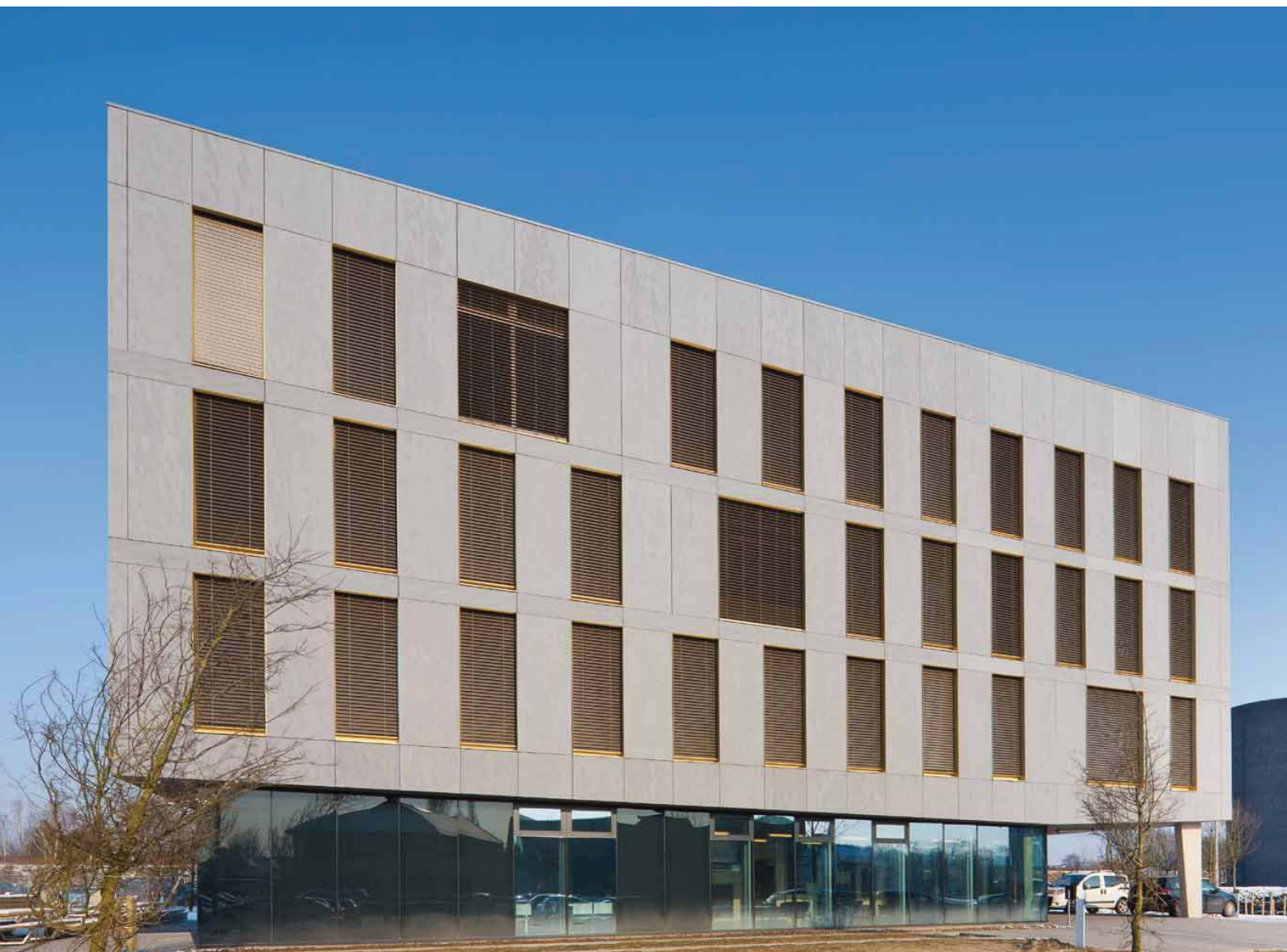
Het geïntegreerde ontwerp van de omliggende tuin en het parkeerterrein zorgt voor een boeiend samenspel tussen gebouw, omgeving en groen. Kunstenaar Maarten Vanden Eynde vertaalde de oorsprong en het 'wezen' van de gebruikte bouwsystemen en -materialen in de architectuur.

**FR** Un noyau central à chaque étage regroupe les fonctions communes. Tous les postes de bureau sont situés sur les façades extérieures afin de profiter de la lumière naturelle et de la vue. Le noyau central permet d'obtenir également un bâtiment modulaire et flexible avec un « plan ouvert ». Les différentes fonctions se traduisent nettement dans le stylisme du bâtiment.

Le socle vitré héberge la zone de réception, les salles de réunion, le réfectoire et le local de formation. Le bloc de bureaux de trois étages déborde de ce socle et prend du caractère grâce au rythme des modules de façade et des fenêtres. La conception intégrée du jardin environnant et du terrain de parking crée une interaction passionnante entre l'immeuble, le voisinage et la verdure. L'artiste Maarten Vanden Eynde a traduit dans l'architecture l'origine et « l'essence » des systèmes et matériaux de construction employés.



foto: C. López



**NL** De architect had goede redenen om voor Eter-Color te kiezen. De modulatie van de gevelbekleding benadrukt de systematische opbouw en de opvatting van het gevelpatroon. De onzichtbare, verlijjmd bevestiging gaf het geheel bovendien een monoliet karakter. Daarnaast is er het natuurlijk aspect van het grijs, dat verandert naargelang de lichtinval en de vochtigheid. Hierdoor ziet het gebouw er steeds anders uit. En niet onbelangrijk: ten opzichte van pakweg natuursteen of zichtbeton was het kostenplaatje aanzienlijk kleiner en kon alles veel sneller gemonteerd worden.

Waarom Eter-Color?

**FR** L'architecte avait de bonnes raisons d'opter pour Eter-Color. La modulation du revêtement de façade souligne la structure systématique et la conception de la trame de la façade. La fixation collée invisible conférait en outre un caractère monolithique à l'ensemble. De plus, l'aspect naturel du gris varie selon l'éclairage ou l'humidité. Le bâtiment prend ainsi une apparence toujours différente. Et sans oublier : par rapport à la pierre de taille ou le béton architectural, par exemple, le coût était considérablement plus faible, et le tout pouvait être monté beaucoup plus rapidement.

Pourquoi Eter-Color ?





**Architect | Architecte**

AST 77 architecten- en ingenieursbureau bvba  
arch. ing. Peter Van Impe  
Goossensvest 45 - 3300 Tienen

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

Gerda Michiels

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

Bouwwerken Carl Deckers bvba  
Grote Heidestraat 58 - 2221 Booischot

**Montagebedrijf | Constructeur**

Algemene daktimmer Kris Hermans bvba  
Het Laar 17 - 2340 Vlimmeren

**Bouwplaats | Lieu de construction**

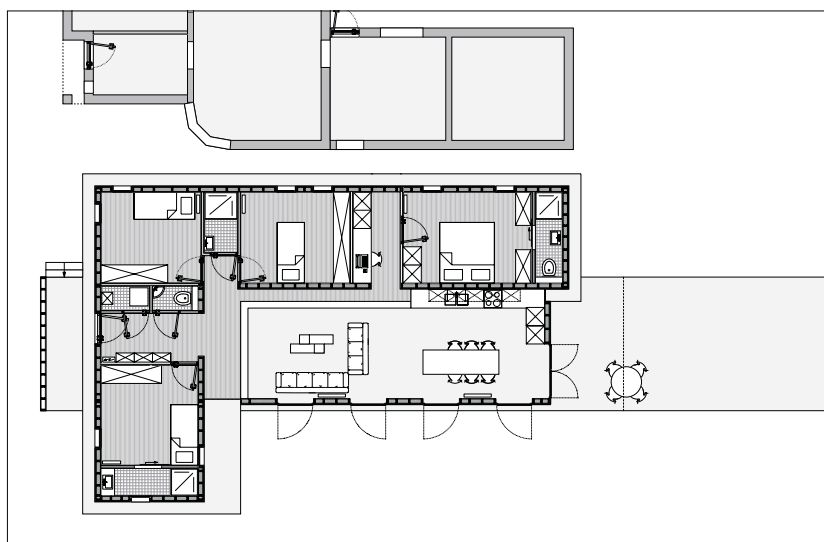
Puttestraat 30 - 3390 Tielt-Winge

**Opdracht | Mission**

Nieuwbouw privéwoning  
Nouvelle construction logement privé

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Natura en Eter-Color  
Natura et Eter-Color



## WONING TIELT-WINGE

### HABITATION - TIELT-WINGE

NL

Concept en visie

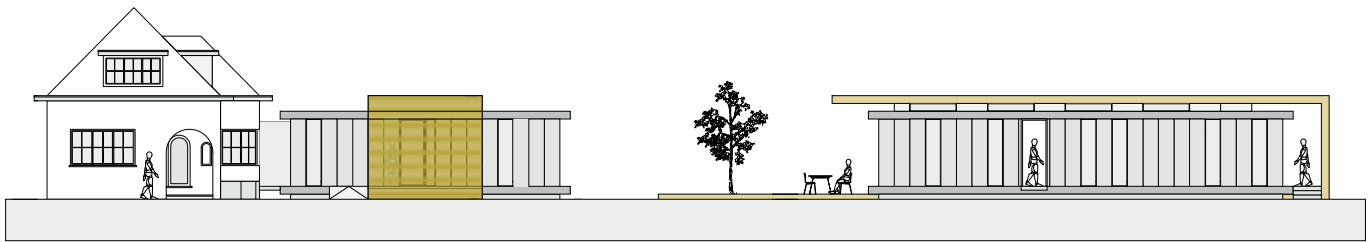
De architect van deze eigentijdse privéwoning stond voor een hele uitdaging. Naast de ouderlijke woning uit de jaren 60 wenste de dochter een woning te bouwen voor haar en de 3 zonen. Aan de westzijde moest men volgens de bouwvoorschriften drie meter van de perceelgrens wegblijven en aan de oostzijde zou er in de toekomst een link gemaakt worden met de aanpalende ouderlijke woning. Het basisconcept bestaat uit een langwerpig balkvolume dat wordt omhelsd door een L-vormig volume. Het balkvolume omsluit alle gemeenschappelijke functies, zoals leefruimte, keuken en zithoek, waar grote glaspartijen voor veel natuurlijk lichtinval zorgen. In het L-vormig grijze volume zitten de badkamers en slaapkamers vervat. De slaapkamers zijn als het ware kleine cocons die uitgeven op de leefruimte en die in een latere fase eenvoudig een nieuwe functie kunnen krijgen.

FR

Concept et vision

L'architecte de cette maison privée moderne était confronté à un défi de taille. La cliente voulait construire à côté de la maison parentale des années 1960, une maison pour elle-même et ses trois fils. Du côté ouest, les prescriptions d'urbanisme imposaient de rester à trois mètres de la limite du terrain ; sur le côté est, un lien devrait être créé ultérieurement avec l'habitation attenante, qui est la maison des parents. Le concept de base se compose d'un volume allongé en forme de poutre, encapsulé dans un volume en forme de L. Le volume en poutre regroupe toutes les fonctions communes, comme le séjour, la cuisine et le coin-salon, où de grands pans vitrés laissent pénétrer la lumière naturelle à flots. Le volume gris en L comprend les salles de bains et les chambres à coucher. Les chambres à coucher sont conçues comme de véritables petits cocons qui donnent sur le séjour ; par la suite, elles pourront aisément recevoir une autre affectation.





Noordgevel  
Façade nord

Oostgevel  
Façade est



NL

Architectuur en materiaal

De woning, die volledig is opgetrokken uit een houtskelietstructuur, is afgewerkt met vezelcementplaten in blauwgrijs, anthraciet, wit en beige. De vloerbekleding bestaat uit keramische tegels in de gemeenschappelijke en bamboe in de private ruimtes. De Natura-vezelcementplaten van de gevel worden doorgetrokken in de woning, zodat het L-vormig volume zowel binnen als buiten duidelijk voelbaar is en de binnen- en buitenruimte naadloos in elkaar overlopen. In de woning is er dwars door het hoofdvolume een centrale circulatiezone voorzien die vertrekt aan de inkomhal tot achteraan in de keuken.

FR

Architecture et matériaux

La structure à ossature bois est parachevée avec des panneaux de fibres-ciment en bleu-gris, anthracite, blanc et beige. Le revêtement de sol est constitué de carrelages céramiques dans les pièces communes, et de bambou dans les pièces privatives. Les panneaux de fibres-ciment Natura de la façade se prolongent dans l'habitation, de sorte que le volume en L est nettement perceptible à l'intérieur comme à l'extérieur, et que les espaces interne et externe se prolongent sans césure. L'habitation comporte une zone de circulation centrale qui traverse tout le volume principal, partant du hall d'entrée jusque dans la cuisine à l'arrière.

NL

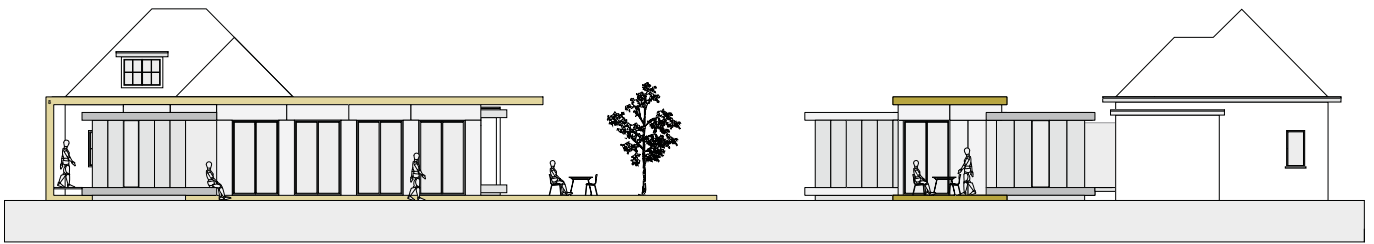
Waarom Eter-Color?

Gezien de houtskelbouwconstructie en de wens een naadloze aansluiting met het interieur te bekomen, werd er gekozen voor een licht, vormvast, recycleerbaar en onderhoudsvriendelijk materiaal. Daarnaast lieten de vezelcementplaten toe om het vooropgestelde contrast tussen de bestaande en de nieuwe woning te benadrukken. Omdat de huid van het gebouw zodanig dun en aanpasbaar is, werd een hoge graad van detaillering mogelijk. Hierdoor is het gebouw als het ware een 'buitenmeubel' binnen zijn landelijke omgeving geworden.

FR

Pourquoi Eter-Color ?

En raison de la construction à ossature bois et du souhait d'obtenir une continuité sans rupture avec l'intérieur, on a opté pour un matériau léger, indéformable, recyclable et facile d'entretien. En outre, les panneaux de fibres-ciment ont permis de souligner le contraste recherché entre la maison existante et la nouvelle habitation. L'enveloppe du bâtiment est tellement mince et adaptable qu'il est possible de concrétiser de nombreux détails. L'immeuble est ainsi devenu un véritable « meuble d'extérieur » dans son cadre.



Westgevel  
Façade ouest

Zuidgevel  
Façade sud







**Architect | Architecte**  
evr-Architecten bvba  
Projectarchitect | Architecte de projet : Marieke De Ridder  
Goudenleeuwplein 1 - 9000 Gent

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**  
Infrax cvba

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**  
Franki nv

**Ingenieur technieken | Techniques d'ingénierie**  
Boydens nv

**Bouwplaats | Lieu de construction**  
Noordkustlaan 10 - 1710 Dilbeek

**Opdracht | Mission**  
Nieuw kantoor dat beantwoordt aan het lage energie concept  
Nouveau bureau qui répond au concept de basse énergie

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**  
Eter-Color E 20 Grijs en E 00 Roomwit  
Eter-Color E 20 Gris et E 00 Crème



## LAGE ENERGIE KANTOORGEBOUW INFRAX DILBEEK

### IMMEUBLE DE BUREAUX À BASSE ÉNERGIE D'INFRAX - DILBEEK

**NL** Duurzaamheid is heel wat meer dan energiebesparing of wat groene opsmuk. Het staat ook de architecturale verbeelding niet in de weg. Zo is de nieuwe site van INFRAX aan de Noordkustlaan in Dilbeek een voorbeeld van duurzaam bouwen in een klare en passende architectuur. De bestaande kantoren werden vervangen door een nieuwbouw. Een deel van het magazijn werd gerenoveerd en de omgeving heraangelegd. Bedoeling is dat dit gebouw zo lang en zo goed mogelijk blijft functioneren, en dit met een minimale ecologische voetafdruk. Door zijn functionele inplanting en integratie in de omgeving en het gebruik van economische structuren voor de nieuwbouw beantwoordt dit gebouw aan deze doelstelling. En dan zijn er ook nog de flexibiliteit van de ruimtes, de integrale toegankelijkheid, het aangenaam werkcomfort, de interessante binnen-buiten-relaties én het verantwoord watergebruik.

**FR** La durabilité va bien au-delà des économies d'énergie ou de quelques touches de maquillage « vertes ». Elle n'entrave pas non plus l'imagination architecturale. Ainsi, le nouveau site d'INFRAX à la Noordkustlaan de Dilbeek constitue un exemple de construction durable dans une architecture lumineuse et appropriée. Les bureaux existants ont été remplacés par une nouvelle construction. Une partie des magasins a été rénovée et les alentours ont été réaménagés. L'objectif est que cet immeuble fonctionne le mieux et le plus longtemps possible, et ce avec une empreinte écologique minimale. Grâce à son implantation fonctionnelle, son intégration dans le milieu environnant ainsi que l'emploi de structures économiques pour la construction, ce bâtiment répond à ces objectifs. Sans oublier la flexibilité des espaces, l'accessibilité intégrale, l'agréable confort de travail, les relations intéressantes entre intérieur et extérieur, et la consommation responsable de l'eau.



De nieuwe site van INFRAX in Dilbeek is een voorbeeld van duurzaam bouwen in een klare en passende architectuur.

Le nouveau site d'INFRAX à la Noordkustlaan de Dilbeek constitue un exemple de construction durable dans une architecture lumineuse et appropriée.

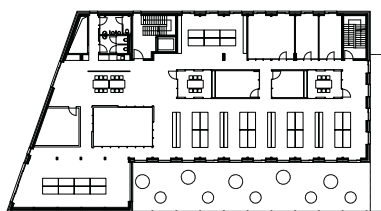


**NL** Op het gelijkvloers bevinden zich, onder een uitnodigende luifel, de ontvangst- en vergaderruimtes, de keuken en de refter. Daarboven zijn 3 flexibele kantoorlagen voorzien. De totale vloeroppervlakte bedraagt ± 2500 m<sup>2</sup>. Door het compact volume, de doorgedreven isolatie en de uitstekende luchtdichtheid is de energievraag heel klein. Luifels en gestuurde zonweringen reduceren de externe koellasten tot een minimum. De comforttemperatuur wordt verzekerd door het voorcoelen en voorverwarmen van de hygiënische ventilatielucht. Er zijn verwarmingslichamen noch actieve (en energieverslindende) koeling in het gebouw, dat een E-peil van 45 heeft. Op het zuidelijk georiënteerde dak werden fotovoltaïsche cellen geïntegreerd in de dakbedekking.

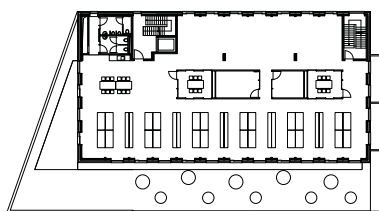
Architectuur en materiaal

**FR** Au rez-de-chaussée, sous un auvent accueillant, se trouvent les espaces de réception et de réunion, la cuisine et le réfectoire. Au-dessus sont prévus trois niveaux flexibles de bureaux. La superficie totale au sol est d'environ 2500 m<sup>2</sup>. Grâce au volume compact, à l'isolation poussée et à l'excellente étanchéité à l'air, les besoins en énergie sont très faibles. Des auvents et des pare-soleils pilotés réduisent au minimum les charges de refroidissement externe. La température de confort est assurée par un refroidissement préalable et un préchauffage de l'air de ventilation hygiénique. Le bâtiment, qui présente un niveau E de 45, ne comporte ni corps de chauffe, ni climatisation active (et énergivore). Sur la toiture orientée au sud, des cellules photovoltaïques ont été intégrées dans la couverture de toit.

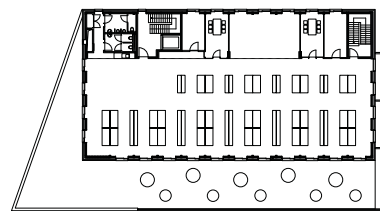
Architecture et matériaux



Eerste verdieping  
Premier étage



Tweede verdieping  
Deuxième étage



Derde verdieping  
Troisième étage





NL

Waarom Eter-Color?

De architecten kozen voor het grootste gedeelte van de gevel voor E20 donkergrijs. Deze in de massa gekleurde plaat zonder coating bleek de beste keuze voor het bereiken van een natuurlijk effect. Bovendien bezitten deze platen bepaalde kleurnuances die zorgen voor een levendiger gevelbeeld. Voor de stukken onder de luifel, een aantal accenten en alle dagkanten van de ramen werd Eter-Color E 00 Roomwit gebruikt. Daarnaast zorgde de dikte van de Eternit-gevelbekleding ervoor dat het totale gevelpakket ook bij een grotere isolatiedikte heel beperkt bleef.

FR

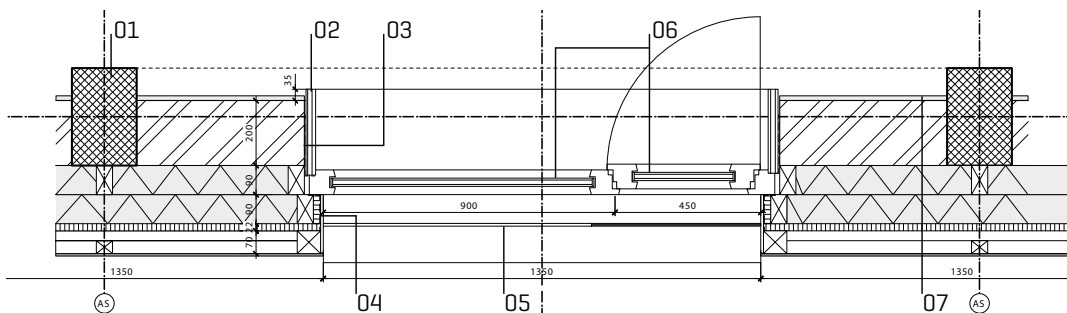
Pourquoi Eter-Color ?

Les architectes ont opté pour E20 gris foncé pour la plus grande partie de la façade. Ce panneau teinté dans la masse sans revêtement s'est révélé le meilleur choix pour obtenir un effet naturel. En outre, ces panneaux présentent certaines nuances de couleur qui apportent plus de vie dans la façade. Pour les pans sous l'avent, un certain nombre d'accents et toutes les jouées des vitres, on a utilisé Eter-Color E 00 Blanc. En outre, l'épaisseur du revêtement de façade Eternit a permis de maintenir une très faible épaisseur de l'ensemble de la façade, nonobstant l'isolation très importante.

#### DETAIL OPENGAAND RAAM 450 MM

#### DÉTAIL FENÊTRE OUVRANTE 450 MM

01. Kolom beton 200 x 300 mm | Colonne de béton 200 x 300 mm
02. Uitbekleding multiplex 30 mm | Garnissage multiplex 30 mm
03. Kozijnfolie interieur, dampdicht | Feuil de dormant intérieur, étanche à la vapeur
04. Kozijnfolie exterior, winddicht en dampopen | Feuil de dormant extérieur, étanche au vent et perméable à la vapeur
05. Borstwering: gelaagd glas gemonteerd in alu U-profielen | Garde-corps : verre feuilleté monté dans des profilés en U en aluminium
06. Binnenzijde gelaagd glas, buitenzijde floatglas | Intérieur verre feuilleté, extérieur verre float
07. Buitenwand: | Paroi extérieure  
 Vezelcementgevelpanelen 8 mm | Panneaux de façade en fibres-ciment 8 mm  
 Verticaal en horizontaal latwerk 70 mm | Lattis vertical et horizontal 70 mm  
 Gebitumineerde houtvezelplaat 22 mm | Panneau de fibres de bois bituminé 22 mm  
 Roostering horizontaal en verticaal + isolatie glaswol 2 x 90 mm | Gîtage horizontal et vertical + isolation laine de verre 2 x 90 mm  
 Kalkzandsteen gelijmd 200 mm | Grès collé 200 mm  
 Pleister 15 mm | Crépi 15 mm





**Architect | Architecte**

SVR-Architects nv - Arch. Walter Van Oerle  
Volhardingstraat 26 - 2020 Antwerpen 2

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**

Universiteit Antwerpen - Campus Drie Eiken

**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**

MBG - bijkantoor van CFE  
Garden Square blok D - Laarstraat 16 b2 - 2610 Wilrijk

**Montagebedrijf | Constructeur**

Allard & Fils nv - Heideveld 7 - 1651 Lot - Beersel

**Bouwplaats | Lieu de construction**

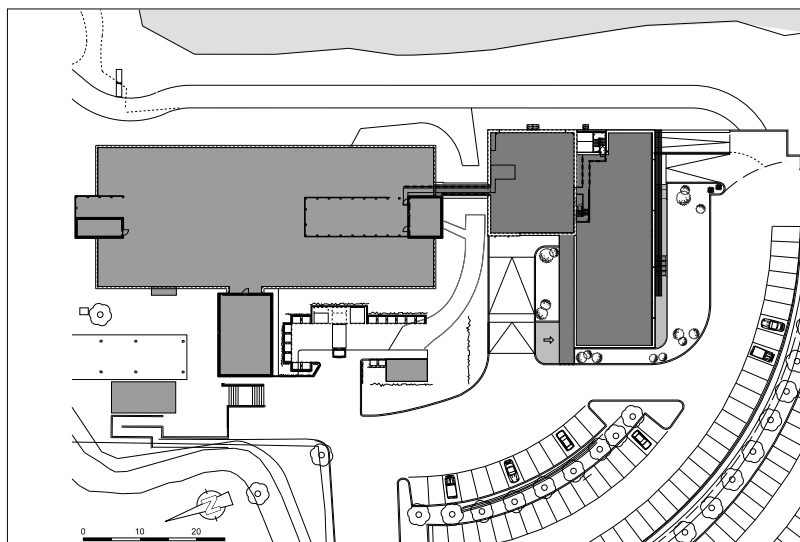
Universiteitsplein 1 - 2610 Wilrijk

**Opdracht | Mission**

Aanbouw gebouw T-annex  
Extension de bâtiment en T avec annexe

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**

Pictura 2200 m<sup>2</sup>



## CAMPUS DRIE EIKEN WILRIJK

### UNIVERSITÉ D'ANVERS – CAMPUS

NL

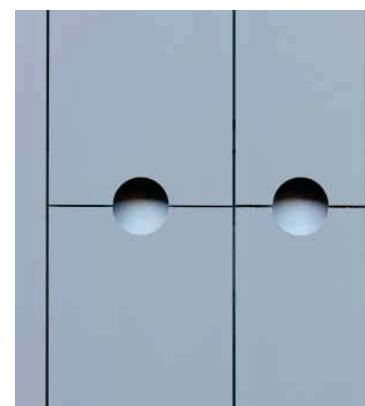
Concept en visie

De Universiteit Antwerpen wilde een uitbreiding van het bestaande gebouwencomplex om er de faculteit dierengeneeskunde in onder te brengen. De uitbreiding werd ingepland aan de zuidgevel van Drie Eiken, een bestaand gebouw dat stamt uit de jaren 70 en werd ontworpen binnen de filosofie van een strakke betonarchitectuur. Omdat het nieuwe gebouw onderzoeksruimten voor autonome proeven moest herbergen, werd gekozen voor een gesloten torenvolume van 6 lagen, waarin elke verdieping als een autonome technische entiteit fungeert. De leslokalen werden in een laag plintvolume ondergebracht. Dat maakt tevens de overgang naar de parkomgeving van de universiteitscampus. Het nieuwe project moest bovendien niet alleen een uitbreiding van het bestaande T-gebouw zijn, maar ook een eigen identiteit krijgen.

FR

Concept et vision

L'Université d'Anvers souhaitait étendre le complexe de bâtiments existants en vue d'y loger la faculté de médecine vétérinaire. L'extension a été planifiée contre la façade sud de Drie Eiken, un bâtiment existant qui date des années 1970 et avait été conçu dans l'optique d'une architecture dépouillée en béton. Comme les nouveaux bâtiments devaient héberger des locaux de recherche pour des expériences autonomes, on a opté pour un volume de tour fermée de six niveaux, dans lequel chaque étage fonctionne comme une entité technique autonome. Les locaux de cours ont été logés dans un volume bas en plinthe. Celui-ci permet également le passage vers le décor de parc du campus universitaire. De plus, le nouveau projet devait devenir non seulement une extension du bâtiment existant en T, mais prendre également une identité propre.



De uitbreiding werd ingepland aan de zuidgevel van Drie Eiken, een bestaand gebouw dat stamt uit de jaren 70 en werd ontworpen binnen de filosofie van een strakke betonarchitectuur.

L'extension a été planifiée contre la façade sud de Drie Eiken, un bâtiment existant qui date des années 1970 et avait été conçu dans l'optique d'une architecture dépouillée en béton.



**NL** Architecturaal werd bewust een breuk gemaakt met de architectuur van de bestaande campusgebouwen. Het complex kreeg qua materiaal en kleur dan ook een eigen identiteit mee. Het glazen verbindingsvolume functioneert als een doorzichtige navelstreng die oud en nieuw verbindt. Het plintvolume zorgt voor een balans tussen het torenvolume en de omgeving. Het kreeg een transparante zijde, die als inkom fungeert, en een gesloten gedeelte voor de leslokalen. Dit bouwdeel werd optisch slanker gemaakt door middel van een kleuraccent op de buitenhoek van het torenvolume. Dit effect wordt nog vergroot door de verticale opstelling van de gevelplaten in het torenvolume ten opzichte van de horizontale montage bij het plintvolume. De andere kleuraccenten op de gevel zijn een subtiele verwijzing naar het kleurenpalet van de

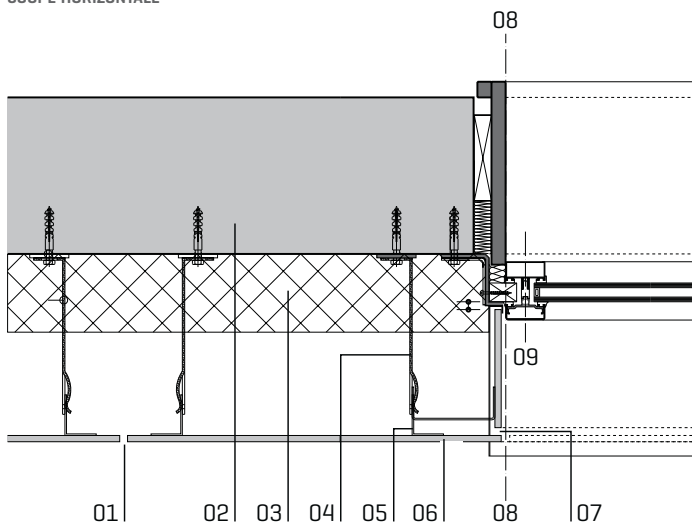
**FR** Du point de vue architectural, on a opté volontairement pour une rupture avec l'architecture des bâtiments existants du campus. Le complexe a ainsi pris une identité propre par ses matériaux et ses couleurs. Le volume de liaison en verre fait office de cordon ombilical transparent, qui relie l'ancien et le nouveau. Le volume en plinthe crée un équilibre entre le volume de tour et les alentours. Il a reçu un côté transparent, qui sert d'entrée, et une partie fermée pour les locaux de cours. Cette partie de la construction est rendue plus svelte visuellement par un accent de couleur sur le coin extérieur du volume de tour. Cet effet est encore renforcé par la disposition verticale des panneaux de façade dans le volume de tour, qui contraste avec le montage horizontal sur le volume en plinthe. Les autres accents de couleur sur la façade constituent une référé-

Architectuur en materiaal

Architecture et matériaux



**HORizontALE SNEDE**  
COUPE HORIZONTALE



- 01. Open voeg voor ventilatie gevel | Joint ouvert pour la ventilation de la façade
- 02. Beton | Béton
- 03. Isolatie PUR (10 cm) | Isolation PUR (10 cm)
- 04. Beugel op thermostop | Etrier sur Thermostop
- 05. Verticaal L-profiel | Profilé vertical en L
- 06. Eternit Pictura paneel | Panneau Pictura Eternit
- 07. Open voeg voor ventilatie gevel | Joint ouvert pour la ventilation de la façade
- 08. As voeg gevelplaat | Axe du joint du panneau de façade
- 09. As raamstijl | Axe du montant de fenêtre

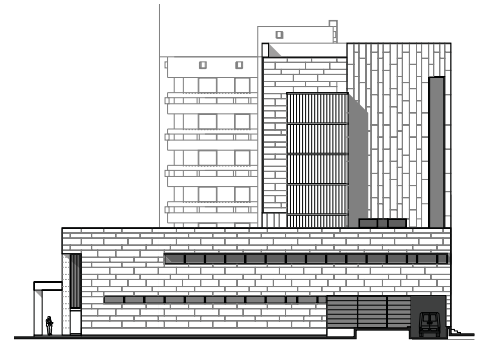


bekende schilder Piet Mondriaan. De stijlbreuk met de bestaande architectuur bepaalde de keuze voor geprofileerde beglazing.

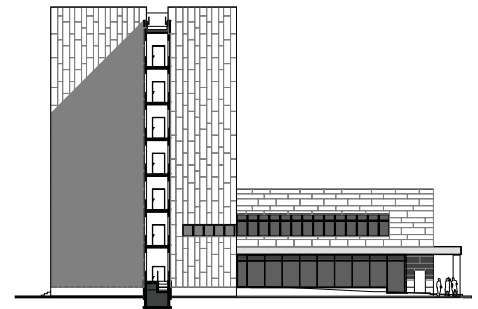
**NL** Voor de primaire gevelbekleding gaf de architect de voorkeur aan een hedendaags gevelmateriaal dat kleurweergave, modulering en strakheid kon combineren. De Pictura-plaat van Eternit beantwoordde volledig aan deze vereisten en bij uitbreiding ook aan het architecturale concept. Deze gladde vezelcementplaat onderscheidt zich in het bijzonder door haar keiharde, krasbestendige en watergedragen acrylaatdispersie op de beeldzijde, en is afgewerkt met een UV-geharde PU-topcoating. Deze toplaag beschermt de gevelbekleding eveneens op een duurzame manier tegen graffiti.

rence subtile à la palette du célèbre peintre Piet Mondrian. La rupture de style avec l'architecture existante a dicté le choix d'un vitrage profilé.

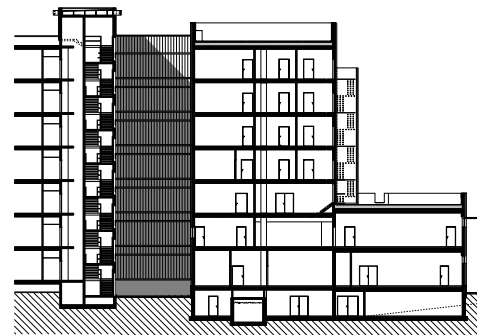
**FR** Pour le revêtement de façade primaire, l'architecte a donné la préférence à un matériau de façade contemporain capable de combiner rendu des couleurs, modulation et dépouillement. Le panneau Pictura d'Eternit satisfaisait pleinement à ces exigences, et par extension également au concept architectural. Ce panneau lisse en fibres-ciment se distingue en particulier par sa dispersion acrylique à base d'eau extrêmement dure et inrayable sur le côté visible, parachevée avec une couche de finition PU durcie aux UV. Cette couche de finition protège également le revêtement de façade de façon durable contre les graffitis.



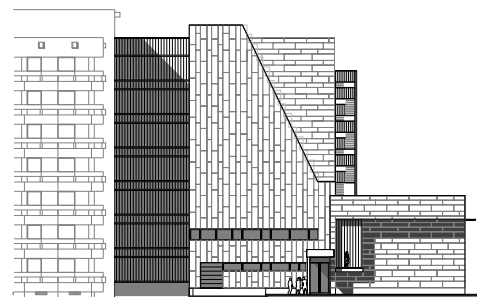
Zuidgevel | Façade sud



Noordgevel | Façade nord



Snede noord-zuid | Coupe nord-sud



Westgevel | Façade ouest





**Architect | Architecte**  
Ir. Arch. Philippe Galloy  
Chaussée d'Arlon 86 - 6840 Neufchâteau

**Bouwheer | Maître d'ouvrage**  
Eric Stiernon

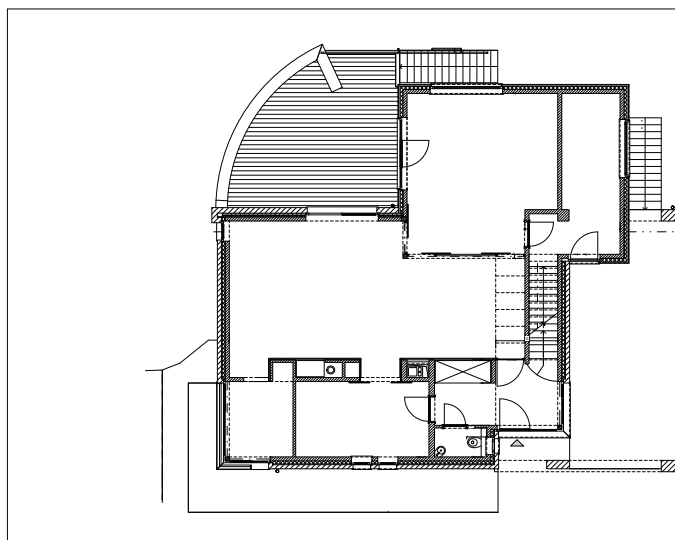
**Hoofdaannemer | Entrepreneur général**  
Entreprise O. Henneaux - Route de la Croix Baptiste 14 - Neufchâteau

**Montagebedrijf | Constructeur**  
Tofebat - Bastogne

**Bouwplaats | Lieu de construction**  
Rue des Hêtres - Bastogne

**Opdracht | Mission**  
Een hedendaagse woning die ook de beperkende voorschriften van het perceel respecteert.  
Une habitation contemporaine qui s'inscrit dans les prescriptions restrictives du lotissement.

**Gevelbekleding | Revêtement de façade**  
Natura N 251



## WONING BASTOGNE

### HABITATION - BASTOGNE

NL

Concept en visie

Deze eengezinswoning bevindt zich op een verkaveling in het centrum van de Ardennen, aan de rand van de Nuts City, en kijkt uit over het omliggende platteland. De opdrachtgever wilde een resoluut hedendaagse woning ontwerpen die ook de beperkende voorschriften van het perceel respecteerde. Om beide ideeën samen te voegen, combineerde de opdrachtgever een traditioneel Ardeens volume aan de straatkant - met een tweeledige dakhelling in natuurlijke leisteek - met bijgebouwde volumes met een plat dak - achteraan - voor de carport, de keuken en de ouderlijke slaapkamer in suite. De streekgebonden en sobere accenten werden aangewend om binnen het omringende gamma te blijven: het witgrijs van de coating van de toekomstige gevel en het grijs van de leisteek op het dak en van de gevelbekleding. Deze soberheid aan de buitenkant vindt men ook binnen terug, waar de inkleiding speelt met vloeren uit glad beton, plafonds uit ruw beton, gezandstraald beschotwerk en het inox plaatstaal van de hoofdtrap, dat eenvoudigweg werd gebogen.

FR

Concept et vision

Cette habitation unifamiliale, située dans un lotissement au centre de l'Ardenne et en périphérie de la Nuts City, domine la campagne environnante. Le souhait du Maître d'ouvrage était de créer une habitation résolument contemporaine mais pouvant s'inscrire dans les prescriptions restrictives du lotissement. Afin de parvenir à réunir ces deux idées, le Maître d'oeuvre a combiné un volume traditionnel ardennais côté voirie, avec toiture à deux versants en ardoises naturelles et des volumes annexes à toiture plate, en second plan, pour le carport, la cuisine et la suite parentale. Les tonalités régionales, tout en sobriété, ont été utilisées afin de rester dans la gamme environnante : le blanc-gris de la façade et le gris ardoise de la toiture et du bardage. Cette sobriété extérieure se retrouve également à l'intérieur, où la décoration joue avec le béton lissé des sols, le béton brut des plafonds, le verre sablé de certains cloisonnements et la tôle inox, simplement pliée, de l'escalier principal.



De opdrachtgever combineerde een traditioneel Ardeens volume aan de straatkant met bijgebouwde volumes met een plat dak achteraan.  
Le maître d'oeuvre a combiné un volume traditionnel ardennais côté voirie avec des volumes annexes à toiture plate en second plan.



**NL** Oorspronkelijk viel de keuze op een gevelbekleding in geverfd hout, maar daarna werd voor een gevelbekleding in gladde, onderhoudsvrije panelen gekozen. De toonzetting van de gevelbekleding moest in de eerste plaats een uniform ontwerp weerspiegelen, onder de vorm van vierkanten van 62 x 62 cm, waarbij elk vierkant met één tiende van het oppervlak van de Natura 3100 x 1250 mm platen overeenstemde. Een aanzienlijk aantal afsnijdingen die het budget de hoogte injoegen – waarbij werd ingegaan op de wens van de opdrachtgever om een minder repetitief en erg uitgezuiverd uitzicht te bekomen – doen de vormgeving er erg wisselend uitzien. De uitdaging bestond erin deze samen te stellen op basis van de initiële module van 62 x 62 cm. Alle platen en openingen zijn het exacte veelvoud. Dat vereiste opperste nauwkeurigheid in het ontwerp en de zetting, maar ook een grote feeling van de plaatser: hij moest de dikte van de afdichtingen tussen de platen tot op de millimeter bepalen en zo het ontwerp aan de realiteit van de werf aanpassen.

**FR** Initialement, après avoir abandonné l'idée d'un bardage en bois peint, le choix s'est porté sur un bardage en panneaux lisses sans entretien. La modulation du bardage devait d'abord présenter un dessin uniforme sous forme de carrés de 62 x 62 cm correspondant chacun au dixième de la surface des plaques Natura de 3100 x 1250 mm. Le nombre important de découpes augmentant le budget de pose et le souhait du maître d'ouvrage d'obtenir un aspect moins répétitif et très épuré, ont amené cette modulation d'apparence aléatoire. Le défi était de composer celle-ci sur base du module initial de 62 x 62 cm. Toutes les plaques et les baies en sont l'exact multiple. Cela a exigé une grande rigueur dans la conception et la pose mais aussi une bonne sensibilité du poseur, notamment pour régler au millimètre l'épaisseur des joints entre les plaques et adapter ainsi le dessin à la réalité du chantier.





**NL** Het doel bestond erin een sterk contrast te creëren tussen het hoofdvolume en het nevenvolume, om een dergelijke ‘megaliet’ van de grond te krijgen. Dit type paneel werd gekozen voor zijn ruwe, matte en sobere uitzicht, alsook voor zijn knipoog naar de Ardeense onen van de dakbedekking. De afmetingen van de platen zijn samen met de extreme stevigheid van het materiaal ook onmiskenbare troeven, want ze droegen bij aan het gewenste uitgezuiverde uitzicht.

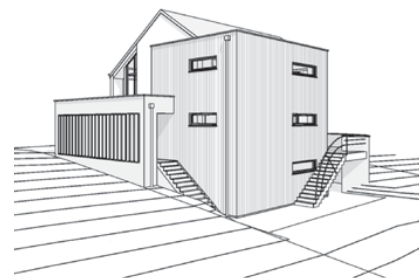
Waarom Natura?

**FR** L’objectif était de créer un fort contraste entre le volume principal et le volume secondaire, sortant de terre tel un mégalithe. Ce type de panneau a été retenu pour son aspect brut, mat, sobre ainsi que pour son rappel du ton des ardoises de la toiture. Les grandes dimensions des plaques associées à l’extrême dureté du matériau sont également des atouts non négligeables, notamment pour créer l’aspect épuré souhaité.

Pourquoi Natura ?



Noordgevel | Façade nord

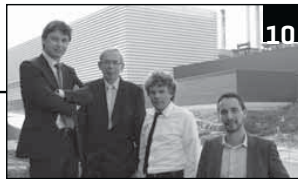


Oostgevel | Façade est

**JCAU - JO COENEN ARCHITECTS & URBANISTS**[www.jocoenen.com](http://www.jocoenen.com)

De biografie van Jo Coenen leest als een boek. Na zijn architectuurstudie aan de Technische Universiteit van Eindhoven was hij in de periode van 1977 tot 1978 in de leer bij Luigi Snozzi in Luzern en bij James Stirling in Düsseldorf. In 1979 werkte hij in Amsterdam met Aldo van Eyck en Theo. Datzelfde jaar is hij voor zichzelf begonnen, oorspronkelijk in Eindhoven maar sinds 1990 in Maastricht. In 1999 zette hij een tweede bureau op in Berlijn, in 2002 twee bureaus (Luxemburg en Amsterdam) en in 2007 zijn laatste bureau, in Milaan. Jo Coenen draagt binnen al zijn projecten grote zorg voor de context, die hij even belangrijk acht als het ontwerp zelf. In 2009 werd aan hem door de Jury of Honorary Fellows 2009 het Honorary Fellowship of The American Institute of Architects toegekend. Sinds eind 2009 bekleedt hij het Hoogleraarschap Architectuur aan de Maastricht University.

La biographie de Jo Coenen se lit comme un livre. Après ses études en architecture à la Technische Universiteit de Eindhoven, il poursuit son apprentissage de 1977 à 1978 auprès de Luigi Snozzi, à Lucerne, et auprès de James Stirling, à Düsseldorf. En 1979, il travaille à Amsterdam avec Aldo van Eyck et Theo Bosch. La même année, il démarre sa propre affaire, d'abord à Eindhoven et, depuis 1990, à Maastricht. En 1999, il ouvre un second bureau à Berlin, en 2002, deux bureaux à Luxembourg et Amsterdam et enfin, en 2007, un autre à Milan. Dans tous ses projets, Jo Coenen intègre un grand soin au contexte qu'il conçoit comme tout aussi important que le projet lui-même. En 2009 il fut récompensé de l'Honorary Fellowship of The American Institute of Architects, décerné par le Jury of Honorary Fellows 2009. Depuis fin 2009, il est titulaire de la chaire d'Architecture à l'université de Maastricht.



Maurits Algra, Patrick Desutter, Tycho Saariste, Iwein Meyskens

**THV AR-TE DE JONG GORTEMAKER ALGRA STABO**[www.ar-te.be](http://www.ar-te.be) | [www.djga.nl](http://www.djga.nl) | [www.stabo.be](http://www.stabo.be)

De THV AR-TE - dJGA - STABO legt zich toe op ziekenhuisprojecten in Vlaanderen. Zij wordt gevormd door de samenwerking tussen architectenverenootschap AR-TE uit Leuven, architectenbureau de Jong Gortemaker Algra uit Rotterdam en het ingenieursbureau STABO uit Leuven. De grondslag voor de samenwerking bestaat uit een gedeelde ambitie en ervaring inzake professionaliteit, innovatie, architecturale kwaliteit, duurzaamheid en een brede multidisciplinaire aanpak. Het succes van deze samenwerking wordt geïllustreerd door meerdere realisaties voor o.a. het UZ Gent en UZ Leuven.

L'association momentanée AR-TE - dJGA - STABO se spécialise dans les projets hospitaliers en Flandre. Elle est née de la collaboration entre l'association d'architectes AR-TE de Louvain, le bureau d'architectes de Jong Gortemaker Algra de Rotterdam et le bureau d'ingénieurs STABO de Louvain. La collaboration repose sur une ambition et une expérience partagées en matière de professionnalisme, d'innovation, de qualité architecturale, de durabilité et sur une vaste approche multidisciplinaire. Le succès de cette collaboration est démontré par plusieurs réalisations, entre autres pour l'UZ Gand et l'UZ Louvain.

**HEIKENS GRUNSTRA ARCHITECTEN**[www.heikens-grunstra-architecten.nl](http://www.heikens-grunstra-architecten.nl)

Architectenbureau Heikens Grunstra Architecten is een bureau met veel ervaring in de bouw. Naast woningbouw en utiliteitsbouw richt het bureau zich op de zorgsector. In het verleden realiseerde het bureau diverse verpleeg-, verzorgings- en ziekenhuizen. Daarnaast ontwierp het reeds multifunctionele gebouwen voor diverse zorgaanbieders. Recentelijk ontwikkelde Heikens Grunstra Architecten meerdere gebouwen voor jeugdzorginstellingen zoals kinderdagopvangen en een behandelcentrum voor jongeren in een open en gesloten setting.

Le bureau d'architectes Heikens Grunstra Architecten jouit d'une grande expérience dans la construction. Outre les bâtiments résidentiels et collectifs, le bureau se concentre sur le secteur des soins. Par le passé, il a réalisé divers projets d'établissements de soins et d'hôpitaux. Le bureau a également déjà conçu des bâtiments multifonctionnels pour divers prestataires de soins. Plus récemment, Heikens Grunstra Architecten a développé plusieurs projets de bâtiments pour des institutions d'aide à la jeunesse, comme des garderies et un centre de soins pour jeunes en environnement ouvert et fermé.

**ATELIER D'ARCHITECTURE ET DE DESIGN JIM CLEMES**[www.clemes.lu](http://www.clemes.lu)

Sinds zijn oprichting in 1984, realiseert dit architectenbureau, met een team van momenteel 60 medewerkers, architectuurprojecten in het Groothertogdom Luxemburg en het buitenland. De klemtoon ligt op de planning van openbare gebouwen, kantoren en administraties en op gebouwen uit de gezondheidssector. Bouwen met respect voor de wensen van de klant en het programma dat hij voor ogen heeft, is het belangrijkste doel van het kantoor. De meerwaarde is dat het kantoor kunst verweeft met al deze gegevens en niet omgekeerd, dankzij duurzame strategieën en oplossingen, door de ruimte optimaal te benutten en logische structuren te creëren. Op zijn zoektocht naar elegante en innovatieve structuren, heeft het bureau Clemes samengewerkt met kunstspecialisten over heel Europa.

Depuis sa fondation en 1984, cet atelier d'architecture développe avec son équipe, comptant à présent 60 collaborateurs, des projets d'architecture au Luxembourg et à l'étranger. L'accent est mis sur la planification de bâtiments publics, bureaux et administrations et sur les bâtiments du secteur de la santé. Construire à l'écoute du client, de ses préoccupations et de son programme est le premier objectif du bureau. La plus-value du bureau est d'intégrer l'art à cette réalité et non l'inverse, grâce à des stratégies et solutions durables, une valorisation des sites et la logique des structures. L'exploration de durables et innovatives a amené le bureau Clemes à collaborer avec nombre de spécialistes de l'art européens.

**ATA - ARCHITECTUURCENTRALE  
THIJS ASSELBERGS**

[www.ataindex.nl](http://www.ataindex.nl)



Prof. ir. Thijs Asselbergs studeerde in 1982 af aan de afdeling Bouwkunde van de TU Delft en richtte in 1985 zijn eigen ontwerp bureau in Haarlem op. aTA ontwerpt gebouwen die iets toevoegen aan hun omgeving. Ze moeten tijdloos zijn maar wel van deze tijd. Het gaat om helderheid in constructie, functie en ruimte, in transparante materialen als glas en staal, maar ook in steen en hout. En dat zonder de leefbaarheid, óf de overdrijving, óf het detail uit het oog te verliezen. Uiteindelijk draait het om het vinden van de balans tussen het programma van eisen, techniek en een evenwichtige uitstraling. Die balans wordt alleen gevonden in goede samenwerking met de opdrachtgever.

Diplômé en 1982 du département d'Architecture de la TU Delft, le Professeur Ingénieur Thijs Asselbergs a fondé son propre bureau à Haarlem en 1985. aTA conçoit des bâtiments qui rehaussent leur environnement. Ils doivent être intemporels et contemporains à la fois. Il faut veiller à apporter de la clarté dans la construction, la fonction et l'espace ; des matériaux transparents comme le verre et l'acier, mais aussi la pierre et le bois sont utilisés. Et ce, sans perdre de vue la qualité de vie et le souci du détail ni tomber dans l'excès. L'objectif final étant de trouver le juste équilibre entre le cahier des charges, la technique et le rayonnement. Pour obtenir un tel résultat, il est impératif de collaborer harmonieusement avec le maître d'œuvre.



**ATELIER D'ARCHITECTURE BENG**

[www.beng.lu](http://www.beng.lu)



Sinds 1991 heeft het architectenbureau Beng met zijn projecten zijn sporen verdiend in het Groothertogdom Luxemburg, België en Frankrijk. Vandaag kan het terugblikken op een rijk gevuld portfolio: van alleenstaande woningen tot bedrijfsgebouwen en van schoolgebouwen en brandweerkazernes tot fabrieken. Eenvoud, vertrouwen, verantwoordelijkheid en respect zijn de vier centrale waarden van het bureau. Het architectenbureau realiseert zowel kleine als grote projecten, van een tuinhuis tot stedenbouwkundige plannen, en doet dit steeds met evenveel belangstelling en toewijding. Ook projecten met een beperkt budget komen daarbij in aanmerking. Zolang er maar ruimte is voor dialoog.

Depuis 1991, l'atelier d'architecture Beng a marqué de ses projets le Grand-Duché de Luxembourg, la Belgique et la France. Aujourd'hui, les constructions réalisées sont nombreuses et variées : des maisons individuelles aux bâtiments d'entreprises en passant par les bâtiments scolaires, des casernes de pompiers et des usines. La simplicité, la confiance, la responsabilité et le respect sont les quatre valeurs de l'atelier. L'agence travaille à toutes les échelles, depuis l'abri de jardin jusqu'aux plans d'urbanisme, mais toujours dans le même souci d'intérêt et de dévouement. Il s'agit d'accueillir tout type de projet y compris ceux à faibles budgets avec pour seule condition que le dialogue y joue un rôle majeur.

**ZEEMAN ARCHITEKTEN BNA**

[www.za.nl](http://www.za.nl)



Zeeman Architecten bna maakt per opdracht een architectuurvisie die is toegesneden op het programma van eisen, locatie en overige randvoorwaarden. De architectuur is transparant en eigentijds, met toepassing van de laatste technieken. Er is altijd een goede dialoog met de opdrachtgever en gebruiker. Pas dan ontstaat een goed gebouw, waarin ook de opdrachtgever zich herkent. De mens staat centraal, met daaraan gekoppeld de duurzaamheid. Het beschikbare budget is een belangrijke randvoorwaarde en doelstelling bij ieder project. De projecten worden integraal ontworpen en het totale traject van schets tot en met directie en toezicht wordt beheerst en toegepast volgens het 'Total design'-principe.

Pour toutes ses missions, Zeeman Architecten bna produit une vision architecturale adaptée à chaque cahier des charges, à chaque lieu et aux conditions connexes. L'architecture est transparente et contemporaine, elle recourt aux techniques les plus modernes. Le travail repose sur un dialogue constructif avec le maître d'œuvre et l'utilisateur, seul garant d'un bâtiment de qualité dans lequel le maître d'œuvre se reconnaît également. La personne est au centre de chaque projet, ainsi que la durabilité. Et la contrainte du budget disponible est toujours prise en compte. Les projets sont conçus de A à Z et l'ensemble du processus, depuis les croquis jusqu'à la direction et la surveillance, est maîtrisé et adapté selon le principe « Total design ».



**STRAMIEN CVBA**

[www.stramien.be](http://www.stramien.be)



STRAMIEN cvba is een multidisciplinair ontwerp bureau op het terrein van architectuur, stedenbouw, ruimtelijke planning en ontwerp van publieke ruimte. De integratie van deze disciplines is de sterkste drijfveer van het bureau en richt zich op duurzaam bouwen en duurzame stedenbouw. Voor zijn architecturale en stedenbouwkundige projecten vertrekt STRAMIEN steeds vanuit een uitgesproken visie, die draait rond 3 kernbegrippen. Zo is ruimtelijkheid (dialoog met de context, dynamiek, vertaling en verbeelding) het enige uitgangspunt, wordt er vanuit creatieve impulsen gewerkt (het evidente overstijgen, gebouwen en ruimtes moeten 'zingen') en moeten ontwerpen altijd in duurzaamheid resulteren.

STRAMIEN cvba est un bureau multidisciplinaire dans les domaines de l'architecture, de l'urbanisme, de l'aménagement du territoire et de la conception des espaces publics. L'intégration de ces différentes disciplines constitue la force motrice de ce bureau qui se concentre sur la construction et l'urbanisme durables. Pour ses projets architecturaux et urbanistiques, STRAMIEN part toujours d'une vision claire, fondée sur 3 principes clés. Ainsi, la spatialité (dialogue entre le contexte, la dynamique, la traduction et la représentation) constitue le point de départ unique sur lequel des impulsions créatives sont élaborées [dépasser l'évidence, les bâtiments et les espaces doivent « chanter »] et les projets doivent toujours se traduire par la durabilité.

**AST 77 ARCHITECTEN- EN  
INGENIEURSBUREAU BVBA**

[www.ast77.be](http://www.ast77.be)

AST 77 architecten- en ingenieursbureau bvba is een creatieve groepering van architecten en ingenieurs die in 2007 werd opgericht door arch. ing. Peter Van Impe. AST 77 bvba bouwt aan een reputatie van een onderzoekend creatief bureau dat hedendaagse en innovatieve gebouwen ontwikkelt voor actuele en specifieke opgaven. Deze variëren in schaal en aard van nieuwbouw tot verbouwingen, van privéwoningen tot openbare gebouwen en van interieurdetails tot stedenbouwkundige concepten. De ontwikkelde architectuur typeert zich door de 3 kerntaken van het kantoor: Architectuur, Stabiliteit en Technieken.

AST 77 architecten- en ingenieursbureau bvba est un groupement créatif d'architectes et d'ingénieurs qui a été créé en 2007 par l'architecte ingénieur Peter Van Impe. AST 77 bvba s'est forgé une réputation de bureau créatif et investigateur, donnant vie à des bâtiments contemporains innovants qui répondent à des besoins actuels et spécifiques. Ces projets varient par leur taille et leur nature, qu'il s'agisse de nouvelles constructions ou de rénovations, de résidences privées ou de bâtiments publics, de détails d'intérieur ou de concepts urbanistiques. L'architecture produite se caractérise par les 3 activités centrales du bureau : Architecture, Stabilité et Techniques.

**SVR-ARCHITECTS NV**

**PHILIPPE VAN GOETHEM  
JEAN-PIERRE VAN LIEFFERINGE**



[www.svr-architects.eu](http://www.svr-architects.eu)

SVR-ARCHITECTS is een van de meest gerespecteerde ontwerp bureaus in België. Dankzij zijn multidisciplinaire achtergrond kan het opdrachten uitvoeren voor een ruime waaier van bedrijven in vele sectoren: diensten, industrie, research, medische verzorging, cultuur, ontspanning en opvoeding. Door middel van een dynamisch samenwerkingsproces, gestructureerde vergaderingen en een sterk omliggende budgetcontrole streeft SVR een hoogstaand ontwerpniveau na, en beoogt het bureau een ideale synthese van creativiteit, technische inhoud en culturele duurzaamheid. De afgewerkte gebouwen bevestigen dan ook de symbiose van de verwachtingen van de bouwheer, de omgeving en het programma, samen met een duidelijke engagement naar mens, maatschappij en omgeving.

SVR-ARCHITECTS est l'un des bureaux d'études les plus respectés en Belgique. Fort d'un savoir-faire multidisciplinaire, il peut exécuter des missions pour de nombreuses entreprises issues de secteurs variés : services, industrie, recherche, soins de santé, culture, détente et éducation. Par le biais d'un processus de collaboration dynamique, de réunions structurées et d'un contrôle budgétaire rigoureusement défini, SVR vise une conception de haut niveau, et poursuit une synthèse idéale entre créativité, contenu technique et durabilité culturelle. Dès lors, les bâtiments réalisés cristallisent la symbiose entre les attentes de l'architecte, le cadre et le programme, sans oublier l'engagement pour l'être humain, la société et l'environnement.



44



48



52



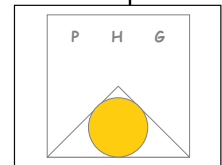
56

**EVR-ARCHITECTEN**

[www.evr-architecten.be](http://www.evr-architecten.be)

evr-Architecten is een ontwerpteam voor duurzame architectuur en stedenbouw. Dit bureau is in Vlaanderen pionier op het gebied van integraal en milieubewust ontwerpen. Daarbij wordt duurzaamheid benaderd vanuit een brede visie: startend bij het project-proces zelf, over correcte inplanting, beheerste mobiliteit, minimumenergie- en watergebruik, verantwoord materiaalgebruik, maximale flexibiliteit en toegankelijkheid tot en met het anticiperen op een later minimaal beheer. evr-Architecten staat ook mee aan de basis van verschillende duurzaamheidsmeters die op dit ogenblik gebruikt worden of op stapel staan in Vlaanderen. Het team is gevestigd in Gent, telt 15 mensen en is zowel actief in de private als openbare sector.

evr-Architecten est une équipe de concepteurs d'architecture durable et urbanistique. Ce bureau est pionnier en Flandre dans le domaine du projet intégral et respectueux de l'environnement. La durabilité est ici abordée au sens large : une vision qui commence dès le processus du projet pour inclure l'implantation, la maîtrise de la mobilité, la consommation économe de l'énergie et de l'eau, l'utilisation responsable des matériaux, une flexibilité et une accessibilité maximales, ainsi que l'anticipation d'une gestion minimale par la suite. evr-Architecten est aussi à l'origine de plusieurs mesures de la durabilité qui sont actuellement appliquées ou en cours d'élaboration en Flandre. Cette équipe de 15 personnes est située à Gand et est active tant dans le secteur privé que dans le secteur public.

**ATELIER D'ARCHITECTURE PHILIPPE GALLOY**

Nadat hij in 1985 aan de Universiteit de Liège was afgestudeerd, werkte Philippe Galloy eerst een tiental jaren voor die instelling. In dat kader werkte hij onder andere mee aan de bouw van de Faculté de Médecine Vétérinaire en de Poste des Pompiers te Sart Tilman, voordat hij zich toelagde op het gebouw van de BRF te Eupen. Nu hij is teruggekeerd naar de Ardennen, waar hij geboren is, werkt hij voornamelijk aan residentiële projecten, waar zijn bijzonder nauwkeurige manier van werken en zijn vermogen om naar zijn klant te luisteren duidelijk blijken uit de karaktervolle gebouwen die hij ontwerpt, met een eenvoudige, maar nooit simplistische architectuur.

Diplômé de l'Université de Liège en 1985, c'est pour cette dernière que Philippe Galloy commence à travailler pendant une dizaine d'années. Dans ce cadre, il a notamment participé à la construction de la Faculté de Médecine Vétérinaire et du Poste des Pompiers au Sart Tilman, avant de s'atteler à la construction du bâtiment de la BRF à Eupen. De retour à présent dans son Ardenne natale, il y développe principalement des projets résidentiels où sa rigueur et son écoute du client se traduisent à travers des bâtiments de caractère, à l'architecture simple mais jamais simpliste.

**Colofon | Colophon**

Verantwoordelijke uitgever | Éditeur responsable : Karine Dupuis  
Redactie | Rédaction : Zin & Djinn Copy, J. De Donder, T. Halsberghe  
Vertaling | Traduction : ElaN Languages  
Fotografie | Photographie : M. Van Coile  
Ontwerp & Coördinatie | Projet & Coordination : [www.ark.be](http://www.ark.be)

### Een goed ontwerp verdient een goede afwerking

Bij Eternit weten wij dit al langer. Een goed ontwerp wordt een mooie en duurzame realisatie indien alles perfect wordt uitgevoerd. Door onze jarenlange ervaring kunnen we u hierbij helpen. Eternit produceert immers niet alleen gevelbekledingsmaterialen maar biedt een volledig systeem: van draagstructuren, bevestigingsmogelijkheden tot afwerking. Hiervoor heeft Eternit volledig uitgewerkte toepassingsrichtlijnen inclusief technische detailtekeningen. Zo bent u zeker dat uw ontwerp krijgt wat het verdient.

### Un bon projet mérite une finition de qualité

Chez Eternit, nous le savons depuis longtemps. Un projet bien conçu gagne encore en qualité et en durabilité s'il est parfaitement exécuté. Grâce à nos décennies d'expérience, nous pouvons vous y aider. Eternit fabrique non seulement des matériaux de parement de façade, mais propose aussi un système complet, depuis les structures de support et les possibilités de fixation jusqu'à la finition. Dans cet ordre d'idées, Eternit propose des directives d'application complètement élaborées, y compris des dessins techniques détaillés. Vous avez ainsi la certitude que votre projet reçoit la finition qu'il mérite.

INNOVATIEF - INNOVANT | DUURZAAM - DURABLE | MILIEUVRIENDELIJK - ECOLOGIQUE

#### Innovatie

Eternit houdt voortdurend de vinger aan de pols. Nieuwe technische mogelijkheden zorgen voor betere en duurzame producten. Nieuwe producten worden ontwikkeld binnen een ruim maatschappelijk kader met oog voor leefwereld en milieu. Marktevoluties en trends worden op de voet gevolgd. Hiervoor werkt Eternit nauw samen met een team gerenommeerde architecten die hen doorgeven wat er in de markt leeft.

#### Duurzaam en milieuvriendelijk

Er wordt heel veel over duurzaamheid geschreven. En terecht, want onze blauwe planeet is een kostbaar goed. Voor Eternit is dit een prioriteit. Duurzaamheid maakt dan ook deel uit van onze missie. Voor zijn productie op een milieuvriendelijke basis heeft Eternit het ISO 14001-certificaat ontvangen. In onze producten worden enkel milieuvriendelijke en natuurlijke producten verwerkt, zoals natuurlijke vezels, cement en zand. Deze drie basis-ingrediënten worden op een ecologisch verantwoorde wijze tot Eternit-platen samengeperst. Eternit beperkt zich dan ook niet tot het aanbieden van duurzame producten, maar stimuleert bouwtechnieken waarin duurzaamheid een centrale rol inneemt, zonder dat daarbij de vormgeving of architecturale uitstraling wordt ingeperkt.

#### Innovation

Eternit s'informe en permanence des nouveaux développements techniques, ceux-ci se traduisant par des produits plus durables et de meilleure qualité. Les nouveaux produits font par ailleurs désormais aussi l'objet d'une conception socialement responsable et témoignent d'un souci particulier accordé au monde dans lequel nous vivons ainsi qu'à l'environnement. Eternit suit également de très près les évolutions du marché ainsi que les nouvelles tendances et travaille, à cet effet, en étroite collaboration avec une équipe d'architectes renommés, bien en phase avec le marché.

#### Durable et respectueux de l'environnement

La durabilité est un sujet d'une actualité brûlante. A juste titre d'ailleurs, car notre planète bleue représente un bien précieux. Pour Eternit, elle constitue une priorité. La durabilité fait donc partie de notre mission. Eternit a reçu le certificat ISO 14001 pour sa production respectueuse de l'environnement. Pour ses produits, Eternit utilise uniquement des composants naturels et respectueux de l'environnement, comme les fibres naturelles, le ciment et le sable. Ces trois composants de base sont alors comprimés de manière écologique pour donner forme aux panneaux Eternit. Eternit ne se limite d'ailleurs pas à proposer des produits durables, mais encourage également les techniques de construction dans lesquelles la durabilité occupe un rôle central, sans limiter pour autant le design ou le rayonnement architectural.

Eternit nv/sa, afdeling Gevel / département Façade  
Kuijermansstraat 1  
1880 Kapelle-op-den-Bos  
België / Belgique  
Tel 015 71 74 43 / Fax 015 71 74 49  
[info.gevel@eternit.be](mailto:info.gevel@eternit.be)  
[info.facade@eternit.be](mailto:info.facade@eternit.be)  
[www.eternit.be](http://www.eternit.be)

Nederland  
Tel 030 236 87 32  
Fax 030 231 33 75  
[info.gevel@eternit.nl](mailto:info.gevel@eternit.nl)  
[www.eternit.nl](http://www.eternit.nl)

